



GEMEINDE ALDEIN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE ALDINO

Provincia Autonoma Bolzano - Alto Adige

VERORDNUNG	REGOLAMENTO
ÜBER DIE BEWIRTSCHAFTUNG DER HAUSABFÄLLE SOWIE DER DEN HAUSABÄLLEN GLEICHGESTELLTEN SONDERABFÄLLE	DEL SERVIZIO DI GESTIONE DEI RIFIUTI URBANI E SPECIALI ASSIMILATI
Art. 9, Landesgesetz Nr. 4 vom 26. Mai 2006, Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23. Nov. 2009, Art. 198 gesetzesvertretendes Dekretes. 152/2006,	art. 9 della Legge provinciale n. 4 del 26 maggio 2006, deliberazione della giunta provinciale del 23 nov. 2009 n. 2813, e art. 198, decreto legislativo 152/2006, art. 9
Beschluss des Gemeinderates Nr. 8 vom 23.02.2012	Delibera del Consiglio comunale del 23/02/2012 n. 8
Ergänzt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 50 vom 20.11.2012	Integrato con delibera del Consiglio comunale del 20.11.2012 n. 50
Abgeändert mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 6 vom 09.03.2015	Modificato con delibera del Consiglio comunale del 09.03.2015 n. 6
Abgeändert mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 7 vom 21.02.2017	Modificato con delibera del Consiglio comunale del 21.02.2017 n. 7
Abgeändert mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 17 vom 13.03.2018	Modificato con delibera del Consiglio comunale del 13.03.2018 n. 17

Inhaltsverzeichnis

Indice

Art	Beschreibung	Descrizione	Seite pag.
TITEL I Allgemeine Bestimmungen		TITOLO I Disposizioni generali	
1	Allgemeine Richtlinien und Zielsetzungen	Indirizzi generali e finalità	5
2	Gegenstand und Inhalt der Verordnung	Oggetto e contenuti del regolamento	6
3	Vom Entsorgungsdienst ausgeschlossene Abfälle	Tipologie di rifiuti esclusi dal servizio	7
4	Tätigkeiten im Rahmen der Müllentsorgung – Begriffsbestimmungen	Attività inerenti allo smaltimento – definizioni	9
5	Klassifizierung der Abfälle	Classificazione dei rifiuti	11
6	Abfallverminderung	Riduzione dei rifiuti	13
<u>TITEL II</u> <u>Gleichstellung der Sonderabfälle</u>		<u>TITOLO II</u> <u>Assimilazione dei rifiuti speciali</u>	
7	Bestimmungen, nach denen Sonderabfälle den Hausabfällen gleichgestellt werden	Normativa di assimilazione dei rifiuti speciali a quelli urbani	14
8	Einhebung der Abfallgebühr	Riscossione della tassa sui rifiuti	16
9	Außerordentliche Einstufung von Abfällen	Classificazione straordinaria dei rifiuti	16
<u>TITEL III</u> <u>Getrennte Sammlung</u>		<u>TITOLO III</u> <u>Raccolta differenziata</u>	
10	Getrennte Abfallsammlung	Raccolta differenziata	17
<u>TITEL IV</u> <u>Aufbau und Abwicklung des Dienstes</u>		TITOLO IV Organizzazione del servizio	
11	Art der Führung des Dienstes	Forma di gestione del servizio	19
12	Häufigkeit der Sammlung	Frequenza della raccolta	21
13	Einzugsgebiete des öffentlichen Müllsammeldienstes	Territorio comunale entro cui si espleta il servizio pubblico di raccolta rifiuti	21
14	Die Restmüllbehälter und -säcke	Contenitori e sacchi per rifiuti solidi urbani	22
15	Sammlung des Restmülls und des diesem gleichgestellten Sonderabfalls	Raccolta dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali assimilati	24
16	Biomüllbehälter	I contenitori per i rifiuti organici	26
17	Sammlung von organischen Küchenabfällen	Raccolta dei rifiuti organici di cucine	27
18	Eigenkompostierung	Compostaggio privato	27
19	Reinigung der Rest- und Biomüllbehälter	Pulizia dei contenitori di rifiuti solidi urbani e organici	28

20	Bestimmungen über die Benützung des Recyclinghofes	Utilizzazione centro di riciclaggio	28
21	Sammlung von Grünabfällen	Raccolta dei rifiuti verdi	28
22	Sammlung von Speiseölen und Bratfetten	Raccolta di oli e grassi alimentare	29
23	Sammlung von Sperrmüll	Raccolta dei rifiuti ingombranti	29
24	Sammlung von Elektromüll	Raccolta dei rifiuti elettronici	29
25	Sammlung von Bauschutt	Raccolta dei rifiuti edili	29
26	Sammlung der Altkleider	Raccolta di abbigliamento usato	30
27	Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen, Autoreifen	Veicoli a motore, rimorchi e simili, pneumatici usati	30
28	Sammlung der gefährlichen Hausabfälle	Conferimento dei rifiuti urbani pericolosi	31
29	Sammlung, der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle bei gemeindeeigenen Gebäuden	Raccolta dei rifiuti speciali assimilati ai rifiuti domestici negli edifici comunali	31
30	Abgabe von Tierkadavern	Consegna di carcasse di animali	31
<u>TITEL V</u> Reinigung von öffentlichen Flächen und Entsorgung von Hausabfällen und diesen gleichgestellten Sonderabfällen außerhalb der ordentlichen Sammlung		<u>TITOLO V</u> Esecuzione della pulizia di suoli pubblici e del servizio di smaltimento dei rifiuti urbani e assimilati esclusi dalla raccolta ordinaria	
31	Durchführung des Entsorgungsdienstes der anderen als Hausabfälle eingestuft Abfälle gemäß Art. 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006	Esecuzione del servizio di smaltimento degli altri rifiuti classificati urbani ai sensi dell'art. 4, comma 2, lettere c), d), e) e f) della L.P. n. 4/2006	32
32	Straßenreinigungsdienst	Servizio di nettezza urbana (pulizia strade)	32
33	Bewirtschaftung der Abfälle aus Exhumierungen	Gestione di rifiuti da esumazioni	33
34	Auf- und Abladen von Waren und Material	Carico e scarico di materiali e merci	33
35	Säuberung der Baustellen auf öffentlichen Flächen	Pulizie di cantieri edili allestiti sul suolo pubblico	33
36	Reinigung von öffentlichen Geh- und Fahrwegen durch Privatpersonen und Betriebe	Pulizia di marciapiedi e piste ciclabili tramite persone private e aziende	33
37	Reinigung der Flächen vor öffentlichen Betrieben	Pulizia delle superfici occupate antistanti esercizi pubblici	34
38	Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen	Pulizia delle superfici occupate da spettacoli viaggianti	34
39	Öffentliche Veranstaltungen	Pubbliche manifestazioni	35
40	Reinigung der Märkte	Pulizia dei mercati	35
41	Reinigung der nicht bebauten	Pulizia dei terreni non edificati	36

	Grundstücke		
42	Ausführung von Haustieren auf öffentlichen Flächen	Obblighi di chi conduce animali domestici su suolo pubblico	36
<u>TITEL VI</u> <u>Entsorgung von Sonderabfällen</u>		<u>TITOLO VI</u> <u>Smaltimento dei rifiuti speciali</u>	
43	Pflichten der Erzeuger von Sonderabfällen	Obblighi del produttore di rifiuti speciali	37
<u>TITEL VII</u> <u>Kontrollen, Straf- und Schlussbestimmungen</u>		<u>TITOLO VII</u> <u>Controlli, divieti e provvedimenti</u>	
44	Verbot der wilden Abfallbeseitigung	Divieto di abbandono di rifiuti	37
45	Kontrollen	Controlli	38
46	Verwaltungsstrafen	Sanzioni amministrazione	38
47	Eigentum der Abfälle	Proprietà dei rifiuti	39
48	Hinweis	Rinvio	39
49	Inkrafttreten dieser Verordnung	Entrata in vigore	39
Anlagen		Allegati	
	Anlage A) - Liste der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle, welche direkt an den Recyclinghof der Gemeinde angeliefert werden dürfen.	allegato A) – Elenco dei rifiuti speciali assimilati agli urbani, che possono essere consegnati al centro di riciclaggio.	40
	Anlage B) - Liste der den Hausabfällen gleichgestellte Sonderabfälle, welche mittels öffentlicher Sammlung erfasst und der Verwertung zugeführt werden dürfen.	allegato B) – elenco dei rifiuti speciali assimilati agli urbani, che vengono avviati al recupero tramite raccolta pubblica	41
	Anlage C) - Liste der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle, welche mittels öffentlicher Sammlung der Entsorgung zugeführt werden	allegato C) – Elenco dei rifiuti speciali assimilati agli urbani che possono essere avviati al recupero tramite raccolta pubblica.	42
	Anlage D) - Verwaltungsstrafen	allegato D) –sanzioni amministrative	43-44
	Anlage E) – Vereinbarung über die Abgabe von der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen im Sonderabfällen am Recyclinghof der Gemeinde Aldein (laut Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23. Nov. 2009)	Allegato E) – convenzione per il conferimento dei rifiuti speciali assimilati agli urbani presso il centro di riciclaggio del comune di Aldino (in deroga alla deliberazione della giunta provinciale n. 2813 del 23. Nov. 2009).	45-46
	Anlage F) – Abkommen für die Anlieferung von Abfällen an die Recyclinghöfe im Sinne des Art.7, Abs.3 Buchst. f)	Allegato F) - Accordo per il conferimento dei rifiuti presso i centri di riciclaggio ai sensi dell'art.7, comma3, lettera f)	47-48

TITEL I

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Artikel 1

Allgemeine Richtlinien und Zielsetzungen

1. Die vorliegende Verordnung regelt die Art und Weise der Durchführung des Dienstes der Gemeinde Aldein gemäß Art. 9 des Landesgesetz Nr. 4 vom 26. Mai 2006, betreffend die Entsorgung der Hausabfälle und der Sonderabfälle welche den Hausabfällen gleichgestellt sind und verfolgt überdies den Zweck, folgende in der aktuellen geltenden Gesetzgebung und die im aktuellen genehmigten Landesabfallplan festgelegten Zielsetzungen zu verwirklichen:

- a) Reduzierung der Restabfallmenge;
- b) Erhöhung der Verwertungsquote aller Wertstoffe;
- c) Öffentlichkeitsarbeit, Beratung und Information der Bürger;
- d) getrennte Sammlung des Restmülls frei von verwertbaren und gefährlichen Abfällen;
- e) getrennte Sammlung der verwertbaren Materialien auf der Grundlage einer gesicherten Wiederverwertung;
- f) getrennte Sammlung der gefährlichen Hausabfälle;
- g) Organisation und Durchführung aller Dienste zur Bewirtschaftung jener Abfälle, welche Gegenstand dieser Verordnung sind, unter Berücksichtigung der Prinzipien der Effizienz, Wirksamkeit und Wirtschaftlichkeit, sowie Anwendung einer effizienten und transparenten Verwaltung;

TITOLO I

DISPOSIZIONI GENERALI

Art. 1

Indirizzi generali e finalità

1. Il presente regolamento é adottato ai fini di disciplinare le modalità di espletamento dei servizi comunali di Aldino di cui all'art. 9 della Legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4, concernente lo smaltimento dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali assimilati a quelli urbani, e persegue lo scopo di realizzare le finalità fissate dall'attuale normativa vigente e dall'approvato piano provinciale di smaltimento dei rifiuti:

- a) riduzione della quantità dei rifiuti non riciclabili;
- b) incremento della quota di riutilizzo dei materiali riciclabili;
- c) azioni di sensibilizzazione, consulenza ed informazione dei cittadini;
- d) raccolta differenziata dei rifiuti residui non contenenti frazioni riciclabili e pericolose;
- e) raccolta differenziata dei materiali recuperabili, riutilizzabili e riciclabili sulla base di un recupero accertato;
- f) raccolta differenziata dei rifiuti urbani pericolosi;
- g) organizzazione ed espletamento di tutti i servizi della gestione dei rifiuti, oggetto di questo ordinamento, nel rispetto dei principi di efficienza, efficacia ed economicità, nonchè attuazione di un efficiente e trasparente regime amministrativo.

Artikel 2

Gegenstand und Inhalt der Verordnung

1. Gegenständliche Verordnung regelt im einzelnen:

a) die Art und Weise der Durchführung des öffentlichen Dienstes zur Sammlung und Entsorgung der Hausabfälle sowie der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen sowie die Pflichten der Erzeuger und/oder jener, welche diesen Abfall an den öffentlichen Dienst anliefern;

b) die Art und Weise der Durchführung des öffentlichen Dienstes der Straßenreinigung mit Bezug auf das Einsammeln und die Entsorgung von Abfällen auf öffentlichen Flächen, die Verbote und Pflichten hinsichtlich der Erzeugung von Abfällen auf öffentlichen Flächen;

c) die Abgrenzung des Einzugsgebietes des Dienstes zur Sammlung und Entsorgung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle sowie der Straßenreinigung;

d) die Normen bzw. Kriterien, nach denen die Sonderabfälle jenen der Hausabfälle gleichgestellt werden;

e) die Richtlinien zum hygienisch-sanitären Schutz der Umwelt, der Gemeinschaft und des Personals in jeder Phase des Dienstes;

f) die Vorschriften zur ordnungsgemäßen Trennung und Entsorgung von Hausabfällen und den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen bereits an der Verursacherquelle;

g) die Grundsätze und die Bestimmungen, um bereits ab Übergabe die Rückgewinnung von Materialien, welche zur stofflichen Verwertung oder für die Energieerzeugung bestimmt sind, zu fördern.

Art. 2

Oggetto e contenuti del regolamento

1. Il presente regolamento disciplina:

a) le modalità di svolgimento dei servizi pubblici di smaltimento dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali assimilati per legge a quelli urbani, gli obblighi dei produttori e/o di coloro che conferiscono tali rifiuti;

b) Le modalità di espletamento del servizio pubblico di pulizia strade inerente a raccolta e smaltimento dei rifiuti su aree pubbliche, nonché a divieti e doveri inerenti alla produzione dei rifiuti su aree pubbliche;

c) la definizione delle zone di raccolta e, rispettivamente, del servizio di raccolta dei rifiuti domestici e dei rifiuti speciali ad essi assimilati nonché dell'esecuzione della pulizia delle strade;

d) Le norme nonché i criteri di assimilazione dei rifiuti speciali a quelli urbani;

e) Le norme atte ad assicurare l'osservanza di adeguati principi di tutela ambientale, a protezione della collettività nonché del personale in ogni fase del servizio;

f) Le norme atte a garantire, fin dal loro conferimento, un distinto ed adeguato smaltimento dei rifiuti urbani pericolosi e non pericolosi e dei rifiuti speciali assimilati agli urbani;

g) I principi e le disposizioni atte a favorire, fin dal conferimento, il recupero di materiali da destinarsi al riciclo o alla produzione di energia.

Artikel 3

Vom Entsorgungsdienst ausgeschlossene Abfälle

1. Die Bestimmungen vorliegender Verordnung werden auf nachstehende Abfälle nicht angewandt, weil für deren Entsorgung eigene gesetzliche Bestimmungen gelten (Art. 185 des GVD 152/2006):

- a) gasförmige Austritte in die Atmosphäre;
- b) radioaktive Abfälle;
- c) Abfälle aus der Schürfung, Entnahme, Behandlung und Anhäufung von Mineralien und aus der Nutzung von Steinbrüchen;
- d) Folgende landwirtschaftliche Abfälle: Fäkalien und andere in der landwirtschaftlichen Tätigkeit eingesetzte, nicht gefährliche natürliche Substanzen und insbesondere die steinähnlichen und pflanzlichen Materialien, welche für normale landwirtschaftliche Maßnahmen und für die Bewirtschaftung der Güter verwendet werden sowie die Erden, welche von der Reinigung der essbaren pflanzlichen Produkte herkommen;
- e) die Abwässer, ausgenommen die Abfälle in flüssigem Zustand;
- f) explosive Materialien.

2. Unbeschadet der Bestimmungen nationaler Gesetzgebung und der Landesgesetze betreffend die Regelung der Abfallentsorgung in Gewässern, im Boden und im Untergrund, sind zusätzlich folgende Abfallarten vom öffentlichen Müllentsorgungsdienst ausgeschlossen:

- a) Eis, Schnee, Splitt, Streusalz;
- b) Gegenstände und Stoffe, welche wegen ihrer Beschaffenheit, beispielsweise wegen ihres Säuregehaltes, das beim Transport eingesetzte Personal gefährden könnten oder die Entsorgungsanlagen und deren Fahrzeuge beschädigen könnten;
- c) Abfälle, die nach den geltenden sanitären Bestimmungen ansteckende Krankheiten verursachen könnten und Abfälle, welche in diesem

Art. 3

Tipologie di rifiuti esclusi dal servizio

1. Le disposizioni contenute nel presente ordinamento non si applicano ai seguenti rifiuti, in quanto per il loro smaltimento vanno applicate disposizioni di legge particolari (art. 185 del D.Lgs. 152/2006):

- a) gli effluenti gassosi emessi nell'atmosfera.
- b) i rifiuti radioattivi;
- c) i rifiuti risultanti dalla prospezione, dall'estrazione, dal trattamento, dall'ammasso di risorse minerali o dallo sfruttamento delle cave;
- d) i seguenti rifiuti agricoli: materie fecali ed altre sostanze naturali non pericolose utilizzate nell'attività agricola ed in particolare i materiali litoidi o vegetali riutilizzati nelle normali pratiche agricole e di conduzione dei fondi rustici e le terre da coltivazione provenienti dalla pulizia dei prodotti vegetali eduli;
- e) le acque di scarico, esclusi i rifiuti allo stato liquido;
- f) materiali esplosivi.

2. Ferme restando le disposizioni stabilite dalla normativa provinciale per quanto concerne la disciplina dello smaltimento nelle acque, nel suolo e nel sottosuolo, inoltre sono esclusi dal servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti:

- a) ghiaccio, neve, ghiaietto, antighiacci;
- b) oggetti e materiali che per le loro caratteristiche, ad esempio a contenuto acido, possano mettere in pericolo il personale addetto al trasporto o possano danneggiare gli impianti di smaltimento o le attrezzature ed i veicoli;
- c) rifiuti che secondo le norme igienico-sanitarie vigenti possano provocare malattie contagiose o rifiuti da cui si possa temere tale effetto;

Belange eine Gefahrenquelle darstellen könnten;

- | | |
|---|---|
| <p>d) folgende Abfälle, falls infiziert oder infektiösverdächtig:</p> <ul style="list-style-type: none">- Abfälle aus mikrobiologischen Laboratorien im Rahmen der ärztlichen Versorgung;- Abfälle aus mikrobiologischen Analysen außerhalb der ärztlichen Behandlung;- Abfälle aus Dialysenbehandlung;- Abfälle aus Blutbanken. <p>e) folgende Abfälle aus Krankenhäusern, Sanatorien, Pflegeheimen und anderen sanitären Strukturen, Apotheken, Ambulatorien:</p> <ul style="list-style-type: none">- Körperteile und Organe;- Abfälle, die aufgrund der geltenden Bestimmungen zu vernichten sind;- Versuchstiere; <p>f) in großen Mengen anfallende und mit Blut verunreinigte Abfälle;</p> <p>g) größere Mengen von chemischen Stoffen sowie Pflanzenschutzmittel;</p> <p>h) nicht mehr in Gebrauch stehende Motorfahrzeuge jeder Art, Anhänger und Autobestandteile;</p> <p>i) verunreinigter Bauschutt (im besonderen Erde und Aushubmaterial).;</p> <p>j) andere Abfälle, welche, wegen ihrer Beschaffenheit oder wegen ihrer Menge, durch Landesbestimmungen vom öffentlichen Müllentsorgungsdienst ausgeschlossen sind;</p> <p>k) Silagefolien aus der Landwirtschaft.</p> | <p>d) folgende Abfälle, falls infiziert oder infektiösverdächtig:</p> <ul style="list-style-type: none">- Rifiuti prodotti dai laboratori microbiologici nell'ambito delle cure mediche;- Rifiuti prodotti da analisi microbiologiche non mediche eseguite in laboratorio;- Rifiuti prodotti durante i trattamenti di dialisi;- Rifiuti provenienti dalle banche del sangue. <p>e) i seguenti rifiuti prodotti da ospedali, sanatori, case di cura, altre strutture mediche – da farmacie e ambulatori:</p> <ul style="list-style-type: none">- Parti del corpo ed organi;- Rifiuti che devono essere distrutti secondo le norme vigenti;- Animali da laboratorio (cavie); <p>f) rifiuti prodotti in grandi quantità e notevolmente contaminati con sangue o altre escrezioni corporali;</p> <p>g) sostanze chimiche in grandi quantità e prodotti fitosanitari;</p> <p>h) autoveicoli di ogni tipo fuori uso, nonché rimorchi e parti di autoveicoli;</p> <p>i) materiale contaminato proveniente da cantieri edili (in particolare terra e materiale di scavo);</p> <p>j) altri rifiuti che con disposizioni normative provinciali siano stati esclusi, per le loro caratteristiche o per la loro quantità, dal servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti;</p> <p>k) fogli di plastica per il foraggio insilato in agricoltura.</p> |
|---|---|

3. Alle gemäß vorhergehendem Art. oder aufgrund besonderer Bestimmungen vom öffentlichen Sammel- und Entsorgungsdienst ausgeschlossen Abfälle müssen deren Erzeuger selbst entsorgen. Er kann hierfür auch die Dienste Dritter beanspruchen.

3. Per tutti i rifiuti esclusi dal servizio di raccolta e smaltimento in base al articolo precedente o in base alle norme specifiche, il produttore è obbligato ad effettuare lo smaltimento in proprio. Si può usufruire del servizio di terzi.

Artikel 4

Tätigkeiten im Rahmen der Müllentsorgung - Begriffsbestimmungen

Mit Bezug auf die nachfolgenden Bestimmungen gelten folgende Definitionen:

- a) Abfall: alle Stoffe oder Gegenstände, welche unter die im Anhang A2 des Landesgesetzes 4/2006 aufgeführten Gruppen fallen, und deren sich ihr Besitzer entledigt, oder entledigen will oder entledigen muss.
- b) Erzeuger: jede Person, durch deren Tätigkeit Abfälle anfallen (Abfallerzeuger);
- c) Besitzer: der Erzeuger der Abfälle oder die natürliche oder juristische Person, in deren Besitz sich die Abfälle befinden;
- d) Bewirtschaftung: die Sammlung, die Lagerung, der Transport, die Verwertung und die Entsorgung von Abfällen, einschließlich die Kontrolle über diese Tätigkeiten, sowie die Kontrolle der Deponien und der Entsorgungsanlagen nach deren Schließung;
- e) Sammlung: die Entnahme, die Straßenreinigung, das Zusammenstellen und das Sortieren der Abfälle für ihre Beförderung.
- f) Getrennte Sammlung: jene Sammlung, die es ermöglicht, die Hausabfälle in verschiedenen Abfallarten zusammenzustellen, mit dem Ziel der Wiederverwendung und der Verwertung als Rohstoffe;
- g) Beseitigung: jedes Verfahren, das darauf abzielt, eine Substanz, ein Material oder einen Gegenstand endgültig dem Wirtschafts- oder Sammelkreislauf zu entziehen, und insbesondere die in Anhang B des Landesgesetzes 4/2006 angeführten Verfahren. Die Beseitigung der Abfälle ist die letzte Phase der Abfallbewirtschaftung. Sie erfolgt nach vorhergehender Überprüfung von technischen und wirtschaftlichen Möglichkeiten, ein Verwertungsverfahren durchzuführen;
- h) Verwertung: die Verfahren, die mittels mechanischer, thermischer, chemischer oder biologischer Behandlung von Abfällen, einschließlich der Trennung und insbesondere der in Anhang C des Landesgesetzes 4/2006

Art. 4

Attività inerenti allo smaltimento – definizioni

In relazione alle disposizioni successive valgono le seguenti definizioni:

- a) rifiuto: qualsiasi sostanza od oggetto che rientra nelle categorie riportate nell'allegato A2 della Legge provinciale 4/2006, e di cui il detentore si disfi, oppure abbia deciso o abbia l'obbligo di disfarsi;
- b) produttore: la persona la cui attività ha prodotto rifiuti;
- c) detentore: il produttore dei rifiuti o la persona fisica o giuridica che li detiene;
- d) gestione: la raccolta, il trasporto, il stoccaggio, il recupero e lo smaltimento dei rifiuti, compreso il controllo di queste operazioni, nonché il controllo delle discariche e degli impianti di smaltimento dopo la chiusura;
- e) raccolta: l'operazione di prelievo, di spazzamento strade, di raggruppamento e di cernita dei rifiuti per il loro trasporto;
- f) raccolta differenziata: la raccolta idonea a raggruppare i rifiuti urbani in frazioni merceologiche omogenee al fine del loro avvio a recupero o smaltimento;
- g) smaltimento: ogni operazione finalizzata a sottrarre definitivamente una sostanza, un materiale o un oggetto al circuito economico o di raccolta, e, in particolare, le operazioni previste nell'allegato B della Legge provinciale 4/2006. Lo smaltimento dei rifiuti costituisce la fase residuale della gestione dei rifiuti, previa verifica della possibilità tecnica ed economica di esperire le operazioni di recupero;
- h) recupero: le operazioni che utilizzano rifiuti per generare materie prime secondarie, combustibili o prodotti, attraverso trattamenti meccanici, termici, chimici o biologici, incluse la cernita, e, in particolare, le operazioni previste

angeführten Verfahren, Sekundärrohstoffe, Brennstoffe oder Produkte herstellen;

i) Ort der Erzeugung der Abfälle: Gebäude, Anlagen oder auf abgegrenzten Flächen, in denen Produktionstätigkeiten durchgeführt werden;

j) Sanierung: die Gesamtheit der Maßnahmen um die Quellen der Verunreinigung und die verunreinigenden Substanzen zu beseitigen oder die Konzentration der verunreinigenden Substanzen im Boden, im Untergrund, im Oberflächengewässer oder im Grundwasser auf einen Stand zu verringern, welcher gleich oder unter den festgelegten Grenzwerten liegt.

k) Restmüll: alle vom öffentlichen Dienst entsorgten Hausabfälle, welche nach Trennung des verwendbaren Materials, der gefährlichen Abfälle und des Sperrmülls übrig bleiben;

l) Wertstoffe: Abfälle, welcher einer stofflichen Verwertung zugeführt werden können wie Glas, Papier, Metalle usw.;

m) Sperrmüll: sperrige Abfälle, die wegen ihres Ausmaßes und Umfangs das Fassungsvermögen eines Sackes oder Behälters übersteigen oder wegen der Beschaffenheit des Materials die Säcke oder Behälter beschädigen oder deren Entleerung erschweren können;

n) Bauschutt: durch Abbruch, Um- oder Neubau entstehenden inerte Materialien und Stoffe;

o) Verunreinigter Bauschutt: mit schädlichen Stoffen verunreinigtes Inertmaterial, welches der Erzeuger aus Gründen des Umweltschutzes weder als Aufschüttmaterial verwenden noch in Schottergruben oder in Erddeponien abladen kann;

p) Grünabfälle: pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen, wie Gärten oder Parks stammen;

q) Organische Abfälle: organischer Abfall tierischer oder pflanzlicher Herkunft, der in einem Haushalt oder Betrieb anfällt und durch Mikroorganismen, im Boden lebende Lebewesen oder Enzyme abgebaut

nell'allegato C della Legge provinciale 4/2006;

i) luogo di produzione dei rifiuti: uno o più edifici o stabilimenti o siti infrastrutturali collegati tra loro all'interno di un'area delimitata, in cui si svolgono le attività di produzione dalle quali originano i rifiuti;_

j) bonifica: l'insieme degli interventi atti ad eliminare le fonti di inquinamento e le sostanze inquinanti o a ridurre le concentrazioni delle sostanze inquinanti presenti nel suolo, nel sottosuolo, nelle acque superficiali o nelle acque sotterranee ad un livello uguale o inferiore ai valori di concentrazione limite accettabili;_

k) Rifiuti solidi urbani: i rifiuti solidi urbani che vengono smaltiti per mezzo del servizio comunale di asporto rifiuti dopo che l'utente ha provveduto alla separazione degli stessi dai materiali riciclabili, dai rifiuti pericolosi e da quelli ingombranti in origine domestica;

l) Materiali riciclabili: rifiuti che possono essere avviati al recupero come vetro, carta, metallo ecc.;

m) Rifiuti ingombranti: rifiuti i quali, a causa del loro ingombro o delle loro dimensioni, superano il volume di un sacco o di un contenitore oppure, a causa del loro peso o delle caratteristiche dei materiali, possono danneggiare i sacchi o i contenitori stessi o ne renderebbero difficile lo svuotamento;

n) Rifiuti edili da demolizione: prodotti e materiali inerti derivanti da scavo, costruzione, ristrutturazione o demolizione di strutture edili;

o) Inerti contaminati: materiali provenienti da demolizioni edili contaminati dalla presenza di sostanze pericolose che il produttore, per ragioni di tutela e protezione ambientale non può reimpiegare come materiale di riempimento né conferire in discarica inerti o in cava;

p) Rifiuti verdi: rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, parchi, giardini, orti ecc.

q) rifiuti organici provenienti dalle cucine: rifiuti organici di provenienza animale o vegetale di origine domestica o aziendale, biodegradabili tramite microorganismi, organismi viventi nel terreno o enzimi;

werden kann;

r) Eigenkompostierung: Verwertung von Grünabfällen und von organischen Küchenabfällen im eigenen Garten;

s) Qualitätskompost: Produkt aus der Kompostierung der organischen Fraktion der Hausabfälle, der landwirtschaftlichen Abfälle und der Abfälle aus der industriellen Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte unter Beachtung der technischen Bestimmungen, welche die Inhaltsstoffe und deren umwelt- und gesundheitsgerechte Verwendung sowie insbesondere der Qualitätskriterien festlegen.

t) Großproduzenten von organischen Küchenabfällen: Produzenten von organischen Küchenabfällen, welche unter folgende Kategorien fallen:

- Beherbergungsbetriebe oder Zimmervermieter ab einer Bettenanzahl von 12 Betten;
- Restaurants, Mensen, Kantinen
- Krankenhäuser
- Kasernen
- Bildungshäuser
- Camping
- Groß-, Detail- und Wanderhandel von Lebensmitteln
- Hersteller von Speiseeis
- Hersteller von Nahrungsmitteln

Artikel 5

Klassifizierung der Abfälle

1. Im Sinne vorliegender Verordnung werden gemäß Art. 4, des Landesgesetzes 4/2006, folgende Abfallkategorien unterschieden:

- gemäß der Herkunft: Hausabfälle und Sonderabfälle;
- gemäß der Gefährlichkeit: gefährliche Abfälle und nicht

r) Compostaggio domestico: recupero di rifiuti verdi e di rifiuti organici di produzione domestica nel proprio giardino;

s) compost di qualità: prodotto ottenuto dal compostaggio della frazione organica dei rifiuti urbani, dei rifiuti agricoli e dei rifiuti provenienti da lavorazioni industriali di prodotti agricoli nel rispetto delle norme tecniche finalizzate a definirne contenuti e usi compatibili con la tutela ambientale e sanitaria e in particolare a definirne i gradi di qualità.

t) Grandi produttori di rifiuti organici: produttori di rifiuti organici di cucina appartenenti alle seguenti categorie:

- Esercizi ricettivi e affittacamere da dodici letti in poi
- ristoranti, mense, cantine
- ospedali
- caserme
- centri residenziale di cultura permanente
- campeggi
- grossisti, dettaglianti e venditori ambulanti di generi alimentari
- produttori di gelato
- produttori di generi alimentari

Art. 5

Classificazione dei rifiuti

1. Ai fini del presente regolamento ed ai sensi dell'art. 4 della Legge provinciale n° 4/2006, i rifiuti sono classificati:

- secondo l'origine in rifiuti urbani e rifiuti speciali
- secondo le caratteristiche di pericolosità in rifiuti pericolosi e rifiuti

gefährliche Abfälle.

a) Hausabfälle

- Siedlungsabfälle, auch Sperrmüll, aus Räumlichkeiten und Flächen, die zu Wohnzwecken verwendet werden;

- nicht gefährliche Abfälle aus Räumlichkeiten und Orten, die nicht zu Wohnzwecken verwendet werden, und die jenen der Hausabfälle gemäß Menge und Qualität laut Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23. November 2009 gleichgestellt sind;

- Abfälle aus der Straßenreinigung;

- Abfälle jeglicher Natur oder Herkunft, die auf öffentlichen Straßen oder Flächen oder auf öffentlich zugänglichen privaten Straßen und Flächen oder auf frei zugänglichen Seestränden und Ufern von Wasserläufen anfallen;

- pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen, wie Gärten, Parks oder Friedhofsflächen stammen;

- Abfälle, die aus der Exhumationen stammen sowie alle anderen Abfälle, die aus Friedhofstätigkeiten stammen, die nicht unter die Buchstaben b), c) und e) herkommen.

b) Sonderabfälle:

- Abfälle aus landwirtschaftlicher Tätigkeit und aus industrieller Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte;

- Abfälle, die aus einer Abbruch- und Bautätigkeit stammen, sowie Abfälle aus Erdaushub, welche die von der Landesregierung festgelegten Grenzwerte überschreiten(verunreinigte);

- Abfälle aus industriellen Tätigkeiten;

- Abfälle aus handwerklichen Tätigkeiten;

- Abfälle aus Handelstätigkeiten;

- Abfälle aus Dienstleistungstätigkeiten;

- Abfälle aus der Verwertung und Beseitigung von Abfällen, Schlämme aus der Trinkwasseraufbereitung und aus anderen Behandlungen des Wassers sowie aus der Klärung der Abwässer und aus den Rauchgasreinigungsanlagen;

- Abfälle aus der mechanischen Aussonderung von Hausabfällen;

- Abfälle aus dem Gesundheitsdienst;

non pericolosi

a) rifiuti urbani

- rifiuti domestici, anche ingombranti, provenienti da locali e luoghi adibiti a civile abitazione.

- i rifiuti non pericolosi provenienti da locali e luoghi adibiti ad usi diversi da quelli di cui alla lettera a), assimilati ai rifiuti urbani per qualità e quantità ai sensi della delibera n. 2813 del 23 novembre 2009

- i rifiuti provenienti dallo spazzamento delle strade.

- i rifiuti di qualunque natura o provenienza, giacenti sulle strade ed aree pubbliche o sulle strade ed aree private comunque soggette ad uso pubblico o sulle spiagge lacustri e sulle rive dei corsi d'acqua.

- i rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, quali giardini, parchi o aree cimiteriali.

- i rifiuti provenienti da esumazioni ed estumulazioni, nonché gli altri rifiuti provenienti da attività cimiteriale diversi da quelli di cui alle lettere b), c) ed e).

b) rifiuti speciali

- i rifiuti da attività agricole e dalla lavorazione industriale di prodotti agricoli.

- i rifiuti derivanti dalle attività di demolizione, e costruzione edile, nonché i rifiuti derivanti da attività di scavo che superano i valori limite fissati dalla legislazione provinciale.

- i rifiuti da lavorazioni industriali

- i residui da lavorazioni artigianali

- i residui da attività commerciali

- i rifiuti da attività di servizio.

- i rifiuti derivanti dall'attività di recupero e smaltimento di rifiuti, i fanghi prodotti dalla potabilizzazione e da altri trattamenti delle acque e dalla depurazione delle acque reflue e da abbattimento di fumi.

- I rifiuti derivati dalle attività di selezione meccanica dei rifiuti solidi urbani

- i rifiuti derivanti da attività sanitarie.

- beschädigte und unbrauchbare Maschinen und Geräte;

- aufgelassene Fahrzeuge, Anhänger und Ähnliches sowie Teile von diesen.

c) Gefährliche Abfälle

- Abfälle, die aus privaten Haushalten stammen und die im Anhang A2 des Landesgesetzes 4/2006 unter der Abfallgruppe „20“ aufgelistet und mit einem Sternchen “*” gekennzeichnet sind;

- Abfälle, die nicht aus privaten Haushalten stammen und die im Anhang A2 des Landesgesetzes 4/2006 je nach Tätigkeit unter der jeweiligen Abfallgruppe aufgelistet und mit einem Sternchen“*” gekennzeichnet sind.

- i macchinari e le apparecchiature deteriorati ed obsoleti

- i veicoli a motore, rimorchi e simili fuori uso e loro parti

c) Rifiuti pericolosi

- rifiuti provenienti da civile abitazione, elencati nell'allegato A2 della Legge provinciale n. 4/2006 come gruppo di rifiuti “20” e contrassegnati con un asterisco “*”;

- rifiuti non provenienti da civile abitazione, elencati nell'allegato A2 della Legge provinciale n. 4/2006 nei rispettivi gruppi di rifiuti a seconda dell'attività e contrassegnati con un asterisco “*”.

Artikel 6

Abfallverminderung

1. Alle Benützer des öffentlichen Müllentsorgungsdienstes sind angehalten, aktiv zur Verminderung der täglichen Abfallmengen beizutragen.
2. Die Gemeinde stellt den Bürgern einen kostenlosen Abfallberatungsdienst zur Verfügung. Das Personal des Recyclinghofes berät die Bürger in Hinblick auf das Vermeiden, die Trennung und die Verwertung von Stoffen.
3. Die Tätigkeiten in den Gemeindeämtern und in den gemeindeeigenen Strukturen sowie die auf Gemeindegebiet abgehaltenen Veranstaltungen werden in der Weise ausgerichtet, dass möglichst wenig Hausabfälle anfallen.

Art. 6

Riduzione dei rifiuti

1. Tutti gli utenti del servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti domestici devono contribuire attivamente alla riduzione della quantità di rifiuti prodotta.
2. Il Comune mette gratuitamente a disposizione dei cittadini un servizio gratuito di consulenza sulla gestione dei rifiuti. Il personale del centro di riciclaggio consiglia i cittadini nell'ottica della riduzione, della separazione nonché del recupero e riciclaggio dei rifiuti;
3. Il Comune provvede affinché le attività svolte nei propri uffici e strutture nonché le manifestazioni che si svolgono all'interno del territorio comunale siano organizzate in modo tale da ridurre il più possibile la produzione di rifiuti domestici.

TITEL II

GLEICHSTELLUNG DER SONDERABFÄLLE

Artikel 7

Bestimmungen, nach denen Sonderabfälle den Hausabfällen gleichgestellt werden

1. Der gegenständliche Artikel bestimmt, im Sinne des Art. 9, Absatz 2, Buchstabe e) des Landesgesetzes 4/2006 und im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 2813 vom 23. November 2009, die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen aufgrund qualitativer und quantitativer Kriterien.

2. Sonderabfälle aus industrieller, handwerklicher, landwirtschaftlicher und Handelstätigkeit sowie aus dem Dienstleistungsbereich, welche in den Anlagen A, B, und C zu dieser Verordnung aufgezählt sind, werden den Hausabfällen gleichgestellt und unterliegen somit, zum Zweck der Anlieferung an den ordentlichen öffentlichen Dienst und der damit verbundenen Festlegung der Abfalltarife, denselben Bestimmungen wie die Hausabfälle.

3. An den Recyclinghof der Gemeinde angelieferte Abfälle:

- a) Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen, sofern die Sammlung am Recyclinghof der Gemeinde erfolgt.
- b) Vorbehaltlich der Unterzeichnung einer Vereinbarung gemäß Anlage E sind die in Anlage A aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, welche direkt am Recyclinghof der Gemeinde angeliefert werden, den Hausabfällen gleichgestellt.
- c) Die Vereinbarung gemäß Anlage E wird zwischen der Gemeinde und dem betroffenen Unternehmen unterschrieben. Mittels eines Ausschussbeschlusses kann die Unterzeichnung der Vereinbarung an die Bezirksgemeinschaft oder an ein anderes Subjekt delegiert werden.
- d) Die Transportmenge von 5 m³ und die Jahresmenge von 500 m³ pro Abfallkennziffer dürfen nicht überschritten werden. Ausschließlich für die Abfallkennziffern der 17-Kategorie

TITOLO II

ASSIMILAZIONE DEI RIFIUTI SPECIALI

Art. 7

Normativa di assimilazione dei rifiuti speciali a quelli urbani

1. Il presente articolo individua ai sensi dell'art. 9, comma 2, lettera e) della legge provinciale 4/2006 e della deliberazione provinciale n. 2813 del 23 novembre 2009 l'assimilazione secondo criteri qualitativi e quantitativi dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani.

2. I rifiuti speciali provenienti da attività industriali, artigianali, agricole, commerciali e di prestazione di servizi, indicati nei allegato A, B, e C di questo regolamento, sono equiparati ai rifiuti urbani e quindi assoggettati, ai fini del conferimento al servizio di raccolta ordinario e della conseguente determinazione della tariffa rifiuti, alle stesse norme previste per i rifiuti urbani.

3. Rifiuti conferiti al centro di riciclaggio comunale:

- a) Assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani, qualora la raccolta avvenga nel centro di riciclaggio comunale.
- b) Previa stipula di una convenzione di cui all'allegato E i rifiuti speciali non pericolosi elencati nell'allegato A sono assimilati ai rifiuti urbani qualora vengono consegnati direttamente al centro di riciclaggio comunale.
- c) La convenzione di cui all'allegato é stipulata tra il Comune e l'azienda interessata. Tramite deliberazione della giunta comunale il Comune può delegare la sottoscrizione della convenzione alla Comunità comprensoriale o ad un altro soggetto.
- d) non possono essere superate le quantità di 5 mc per trasporto e la quantità annua di 500 mc per codice rifiuto. Esclusivamente per i codici rifiuti della categoria 17 la quantità di trasporto

wird die transportierbare Menge auf 1 m³ pro Tag und Jahr festgelegt.

- e) Die Vereinbarung gemäß Anlage E hat keine Fälligkeit und kann abgeändert werden, wenn Änderungen bei der Liste der Abfallkennziffern (Anlage A) erforderlich sind.
- f) Die Vereinbarung gemäß Anhang E ist für die nicht gefährlichen Sonderabfälle, die von Unternehmen an den Recyclinghof ange-liefert werden, nicht notwendig, sofern diese Unternehmen einem Wirtschaftsverband angehören, der das Abkommen gemäß Anhang F unterzeichnet hat.

4. Abfälle, die der Verwertung zugeführt werden:

a) Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen, sofern die Sammlung mittels öffentlichen Dienstes erfolgt und die Abfälle der Verwertung zugeführt werden (z.B. Glockensysteme, Tür zu Tür Sammlungen).

b) Die in Anlage B aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle sind den Hausabfällen gleichgestellt.

5. Abfälle, die der Entsorgung zugeführt werden:

a) Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen, sofern die Sammlung mittels öffentlicher Sammlung erfolgt und die Abfälle im Rahmen der eigenen Tätigkeit erzeugt und der Entsorgung zugeführt werden.

b) Die in Anlage C aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle sind den Hausabfällen gleichgestellt. Im Anhang C sind neben den Abfällen auch die quantitativen Kriterien festgelegt. Die darin festgelegte Menge kann, um produktionsbedingte Schwankungen berücksichtigen zu können, um bis zu 10% erhöht werden.

6. Abfälle der Kategorien EAK 190801, 190802 und 191212:

Die nicht gefährlichen Sonderabfälle „*Sieb- und Rechenrückstände*“, „*Sandfang-rückstände*“, „*Abfälle aus der mechanischen Behandlung von Abfällen*“ (EAK 190801, EAK 190802 und EAK 191212) sind ohne Mengenbegrenzung den Hausabfällen gleichgestellt, wenn sie von öffentlichen Anlagen produziert und über die öffentliche Restmüllsammlung erfasst werden oder im Sinne des Konsortiums für Verpackungsmaterialien „CONAI“ bei der Sortierung und der Verwertung von Verpackungsmaterialien anfallen.

é fissata a 1 mc per giorno e anno.

e) La convenzione di cui all'allegato E non ha scadenza e può essere modificata qualora siano necessarie delle modifiche dell'elenco dei codici rifiuto (allegato A).

f) La convenzione ai sensi dell'allegato E non è necessaria per i rifiuti speciali non pericolosi cneriti al conferiti al centro di riciclaggio dalle imprese appartenenti alle associazioni di categoria firmatarie dell'accordo di cui al modello allegato F.

4. Rifiuti destinati al riciclaggio:

a) assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani, qualora la raccolta avvenga tramite servizio pubblico ed i rifiuti siano destinati al riciclaggio (p.es. sistemi campane di raccolta, raccolta a porta a porta).

b) I rifiuti speciali non pericolosi di cui all'allegato B sono assimilati ai rifiuti urbani.

5. Rifiuti destinati allo smaltimento:

a) assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani, qualora la raccolta avvenga tramite raccolta pubblica e i rifiuti siano prodotti nell'ambito della propria attività e destinati allo smaltimento.

b) I rifiuti speciali non pericolosi di cui all'allegato C sono assimilati ai rifiuti urbani. Nell'allegato C sono stabiliti, oltre alla tipologia dei rifiuti interessati anche i rispettivi criteri quantitativi. Le quantità ivi fissate, al fine di considerare le oscillazioni produttive, possono essere aumentate del 10 per cento.

6. Rifiuti delle categorie EAK 190801, 190802 e 191212:

I rifiuti speciali „*vaglio*“, „*rifiuti dell'eliminazione della sabbia*“, „*rifiuti prodotti dal trattamento meccanico dei rifiuti*“ (EAK 190801, EAK 190802 e EAK 191212) sono assimilati ai rifiuti urbani senza limite quantitativo, qualora siano prodotti da impianti pubblici e raccolti tramite la raccolta pubblica dei rifiuti residui ovvero ai sensi delle convenzioni CONAI, o derivanti dall'assortimento e dal riciclaggio di materiali di imballaggio.

7. Ausnahmen:

Das Landesamt für Abfallwirtschaft kann in Ausnahmefällen Kriterien genehmigen, welche von der Regelung gemäß Beschluss der Landesregierung vom 23. November 2009, Nr. 2813 abweichen. Die diesbezügliche Ermächtigung bildet integrierenden Bestandteil dieser Gemeindeverordnung.

7. Eccezioni:

In casi di eccezione l'Ufficio provinciale Gestione rifiuti può approvare dei criteri in divergenza al regolamento di cui alla deliberazione della Giunta provinciale n° 2813 del 29 novembre 2009. La rispettiva autorizzazione forma parte integrante del presente regolamento comunale.

Artikel 8

Einhebung der Abfallgebühr

Die Berechnung der Abfallgebühr sowie eventueller Sonderdienste wird gemäß der geltenden Verordnung für die Einhebung der Müllgebühren angewandt.

Art. 8

Riscossione della tassa sui rifiuti

Il calcolo della tariffa per il smaltimento rifiuti nonché per eventuali servizi speciali viene effettuato ai sensi del vigente regolamento per l'applicazione della tariffa per lo smaltimento dei rifiuti urbani.

Art. 9

Außerordentliche Einstufung von Abfällen

In außerordentlichen Fällen können, auf Antrag des Erzeugers oder von Amts wegen, durch die Gemeinde einzelne Abfallstoffgruppen, die im Sinne der Anlagen A, B und C den Hausabfällen gleichgestellt sind, als Sonderabfall ohne Gleichstellung eingestuft werden und zwar aufgrund funktioneller Erfordernisse (z.B. überdurchschnittliche Menge) oder aus Gründen des hygienisch-sanitären Schutzes sowie der Organisation des Dienstes.

Art. 9

Classificazione straordinaria dei rifiuti

In casi straordinari, su richiesta del produttore, oppure d'ufficio, attraverso l'intervento del Comune, per particolari esigenze operative (come ad esempio quantità superiori alla media) o per motivi di ordine igienico-sanitario nonché di organizzazione del servizio, è possibile, far rientrare nella categoria dei rifiuti speciali, non aventi diritto ad assimilazione, alcune tipologie di rifiuti che, ai sensi dei allegato A, B, e C sono classificati assimilati ai rifiuti urbani.

TITEL III

GETRENNTE SAMMLUNG

Artikel 10

Getrennte Abfallsammlung

1. Mit der getrennten Abfallsammlung sollen folgende Zielsetzungen erreicht werden:
 - a) die Verwertung der Abfälle durch Wiedergewinnung von Stoffen und Material um wertvolle Rohstoffe einzusparen;
 - b) eine Verminderung der Mengen und der Gefährlichkeit der nicht verwertbaren Abfallfraktionen, welche der endgültigen Entsorgung zugeführt werden;
 - c) eine Verminderung der zu entsorgenden Restabfälle;
2. Die Gemeindeverwaltung führt die getrennte Sammlung folgender Abfallarten durch:
 - a) Papier
 - b) Kartone
 - c) Tetra-Pack
 - d) Glas
 - e) Eisen und Metalle
 - f) Kunststoffe u. -verpackungen
 - g) Elektromüll
 - h) Tonerkartuschen
 - i) Bratfette und Speiseöle
 - j) Sperrmüll
 - k) Holzabfall
 - l) Altreifen
 - m) Bekleidung
 - n) Bauschutt
 - o) organische Küchenabfälle,

TITOLO III

RACCOLTA DIFFERENZIATA

Art. 10

Raccolta differenziata

1. Con la raccolta differenziata si vogliono raggiungere i seguenti obiettivi:
 - a) favorire la valorizzazione dei rifiuti attraverso il recupero di materiali al fine di risparmiare delle risorse preziose;
 - b) ridurre la quantità e la pericolosità delle frazioni non recuperabili da avviare allo smaltimento finale;
 - c) ridurre le quantità dei rifiuti residui da smaltire.
2. Il Comune provvede alla raccolta differenziata dei seguenti tipi di rifiuti:
 - a) carta
 - b) cartone
 - c) Tetra pack
 - d) vetro
 - e) ferro e metalli
 - f) plastica ed imballaggi di plastica
 - g) rifiuti elettrici ed elettronici
 - h) Toner esausti e cartucce
 - i) oli alimentari esausti
 - j) rifiuti ingombranti
 - k) Rifiuti di legno
 - l) Pneumatici usati
 - m) abbigliamento
 - n) inerti da demolizioni edili
 - o) rifiuti organici da cucina

- p) Kompostierbare Abfälle/Grünschnitt
- q) Reinigungsmittel
- r) Maschinenöl
- s) Batterien und Accumulatoren
- t) verfallene Medikamente
- u) gefährliche Hausabfälle

- p) Rifiuti compostibili/rifiuti verdi
- q) detersivi, detergenti e materiali di pulizia
- r) Oli minerali per motori ecc.
- s) batterie e accumulatori
- t) medicinali scaduti
- u) rifiuti domestici pericolosi

3. Die Gemeindeverwaltung entscheidet nach eigenem Ermessen, ob weitere Abfälle getrennt gesammelt werden, ein neues Sammelsystem eingeführt oder ein bisheriger Dienst nicht mehr durchgeführt wird.
4. Um die Effizienz der getrennten Abfallsammlung zu steigern, sorgt die Gemeinde, auch mittels Verteilung von Informationsmaterial, für die Aufklärung der Bürger über die Zielsetzungen und die Durchführung der getrennten Abfallsammlung, über die Art der zu trennenden Abfälle, über deren Anlieferung und Entsorgung, wobei die Zusammenarbeit mit den Bürgern besonders wichtig ist.
5. Die Beteiligung an den getrennten Sammlungen für alle unter Punkt 2 angeführten Abfälle ist für alle Haushalte und für alle Betriebe verpflichtend.
6. Es besteht die Pflicht, die für die getrennte Sammlung zur Verfügung gestellten Strukturen und Dienstleistungen zur Abgabe aller unter Punkt 2 angeführten Abfälle zu nutzen. Die Abfälle müssen im reinen und unverschmutzten Zustand über folgende Strukturen und Dienstleistungen entsorgt werden:

Strukturen

- Gemeindeeigener Recyclinghof;
- auf dem Gemeindegebiet aufgestellte Wertstoffcontainer;
- auf dem Gemeindegebiet aufgestellte Biomüllbehälter;

Dienstleistungen

- Sammeldienst für Glas, Papier, Karton, Dosen und Kunststoffe über die im Gemeindegebiet aufgestellten Wertstoffcontainer;
- Sammeldienst für organische Küchenabfälle bei Großproduzenten;

3. L'amministrazione comunale decide secondo la propria valutazione se ulteriori rifiuti sono da destinare alla raccolta differenziata, se debba essere introdotto un nuovo sistema di raccolta oppure ancora se un servizio finora esistente non debba più essere svolto.
4. Al fine di rendere più funzionale l'andamento del servizio di raccolta differenziata il Comune provvederà ad informare l'utenza sulle finalità e sulle modalità del servizio stesso anche mediante distribuzione di materiale informativo ed educativo in cui saranno date indicazioni sulle tipologie dei rifiuti, sulle modalità di conferimento, sulla destinazione dei rifiuti per il loro smaltimento, nonché sulla necessità di collaborazione da parte dei cittadini.
5. Per tutti i rifiuti elencati al punto 2 la partecipazione alla raccolta differenziata è obbligatoria sia per le famiglie che per le aziende.
6. Per quanto riguarda tutti i rifiuti elencati al punto 2 vige l'obbligo di usare i servizi e le strutture messe a disposizione per la raccolta differenziata. I rifiuti devono essere conferiti per quanto possibile puliti e smaltiti attraverso i seguenti servizi e strutture:

Strutture

- Il centro di riciclaggio comunale
- Le isole ecologiche previste sul territorio comunale;
- I contenitori per la raccolta dei rifiuti organici previste sul territorio comunale;

Servizi

- Servizio di raccolta per il vetro, la carta, il cartone, gli imballaggi in metallo e la plastica presso le isole ecologiche sul territorio comunale,
- servizio di raccolta per i rifiuti organici da cucina presso i grandi produttori;

- der Sammeldienst für organische Küchenabfälle über die im Gemeindegebiet aufgestellten Biomüllcontainer;
- Sammeldienst für Speiseöle und Bratfette bei den Betrieben;
- Sammeldienst für Altkleider;
- Sammeldienst für Sperrmüll;
- Sammeldienst für Altbatterien und Knopfzellen über die im Gemeindegebiet aufgestellten Sammelbehälter;
- Sammlung der Medikamente und infektiösen Abfälle über die Apotheke;
- servizio di raccolta per i rifiuti organici presso i contenitori situati sul territorio comunale,
- servizio di raccolta a domicilio per aziende di oli e grassi alimentari;
- servizio di raccolta di abbigliamento usato;
- servizio di raccolta dei rifiuti ingombranti;
- servizio di raccolta delle pile, accumulatori e pile a bottone negli appositi contenitori distribuiti sul territorio.
- servizio di raccolta dei medicinali e rifiuti infettivi attraverso le farmacie;

7. Die getrennt zu sammelnden Stoffe werden nach den Kriterien der Verwertungswahrheit und bezüglich Sammelaufwand und vertretbarer Erfassungsmenge festgelegt, und zwar auf Basis des Landesabfallplanes und den Bestimmungen bezüglich der Bewirtschaftung von Verpackungsabfällen gemäß Titel II des Landesgesetzes 4/2006

7. I materiali da assoggettare a raccolta differenziata vengono definiti in base ai criteri di un'effettiva possibilità di valorizzazione, tenendo conto dei costi di raccolta, dei quantitativi che giustificano tale intervento, nonché del piano provinciale sulla gestione dei rifiuti attualmente in vigore e delle disposizioni relative alla gestione degli imballaggi e rifiuti d'imballaggi in base al Titolo II della Legge provinciale 4/2006

TITEL IV

AUFBAU UND ABWICKLUNG DES DIENSTES

Artikel 11

Art der Führung des Dienstes

Im Rahmen ihrer Zuständigkeit übt die Gemeinde direkt oder indirekt folgende Tätigkeiten und Dienstleistungen im Bereich der Sammlung, der Verwertung und der Entsorgung von Abfällen aus:

- a) Sammlung der nicht gefährlichen Hausabfälle sowie der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen durch den öffentlichen Sammeldienst der Gemeinde. Mit Beschluss des Gemeindevorstandes kann dieser auch an die Bezirksgemeinschaft und/oder an Dritte

TITOLO IV

ORGANIZZAZIONE DEL SERVIZIO

Art. 11

Forma di gestione del servizio

Il Comune, per quanto di sua competenza, in modo diretto o indiretto svolge le seguenti attività ed i seguenti servizi in materia di raccolta, recupero e smaltimento rifiuti.

- a) La raccolta dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali assimilati agli urbani tramite il servizio pubblico comunale di raccolta. Con deliberazione della Giunta comunale questo servizio può essere affidato anche alla Comunità comprensoriale e/o a terzi.

weitergegeben werden.

b) Sammlung von Glas, Dosen, Papier, Karton, Kunststoffe und organische Küchenabfälle über die auf dem Gemeindegebiet aufgestellten Container und Wertstoffinseln. Die Standorte der Container werden von der Gemeinde festgelegt.

c) Sammlung der gefährlichen und nicht gefährlichen Hausabfälle sowie der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen über den Recyclinghof der Gemeinde. Es können ausschließlich jene Abfälle angenommen werden, welche in der Betriebsordnung des Recyclinghofes angeführt sind. Dieser Dienst wird im Bring-System angeboten.

d) Die Entsorgung des den Hausabfällen nicht gleichgestellten Sonderabfalls, darf nicht über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz a), b), und c) durchgeführt werden. Die Entsorgung dieser Abfälle erfolgt ausschließlich über andere öffentliche oder private Umweltfachbetriebe.

e) Hausabfälle und Sonderabfälle, die den Hausabfällen gleichgestellt sind, müssen über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz a) b), und c) entsorgt werden. Ausnahmen können gewährt werden, wenn die Kapazität des ordentlichen Sammeldienstes hinsichtlich Quantität der Hausabfälle überschritten wird. In diesem Fall werden die Abfälle wieder als Sonderabfall eingestuft.

f) Wenn außergewöhnliche und dringende Notwendigkeiten des Schutzes der öffentlichen Gesundheit oder der Umwelt es erfordern, kann der Bürgermeister die zeitweilige Anwendung besonderer Formen der Abfallentsorgung, auch in Abweichung von den geltenden Bestimmungen, anordnen, um die Gefahrensituation für die öffentliche Gesundheit und für die Umwelt abzuwenden.

Der Transport der Abfälle durch den Erzeuger muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.

b) Raccolta di vetro, carta, cartone, imballaggi di metallo, plastica e rifiuti organici della cucina tramite container situati sul territorio del comune e le apposite isole ecologiche con conferimento in proprio. L'ubicazione delle isole ecologiche é fissata dal Comune.

c) Raccolta dei rifiuti urbani pericolosi e non pericolosi come pure dei rifiuti speciali assimilati attraverso il centro comunale di riciclaggio. Vengono accettati esclusivamente i rifiuti indicati nell'apposito regolamento del centro di riciclaggio comunale. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.

d) Ai sensi dei comma a), b) e c), i rifiuti speciali non assimilati ai rifiuti urbani non possono essere smaltiti attraverso il servizio pubblico. Lo smaltimento di questi rifiuti avviene esclusivamente tramite aziende private o pubbliche specializzate.

e) Rifiuti urbani e speciali, assimilati a quelli urbani, devono essere smaltiti attraverso il servizi pubblico di cui ai comma a), b) e c). Possono essere previste delle eccezioni qualora la capacità del servizio ordinario di raccolta sia superata in riferimento alle quantità dei rifiuti urbani. In tal caso i rifiuti saranno nuovamente classificati come rifiuti speciali.

f) Qualora eccezionali ed urgenti necessità di tutela della salute pubblica o dell'ambiente lo richiedano, il sindaco può ordinare il ricorso temporaneo a speciali forme di espletamento del servizio, anche in deroga alle vigenti disposizioni, al fine di rimuovere le situazioni di pericolo per la salute pubblica o per l'ambiente.

g) Il trasporto dei rifiuti da parte del produttore deve essere effettuato secondo la normativa vigente.

Artikel 12

Häufigkeit der Sammlung

1. Der Abholrhythmus für nicht gefährliche häusliche Abfälle sowie der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen gemäß Art. 11 Absatz a) dieser Verordnung wird im technischen Auflagenheft zur Organisation der Dienste festgeschrieben. Änderungen in der Häufigkeit der Sammlung werden von der Gemeindeverwaltung mittels Veröffentlichung an der Amtstafel und durch die Medien rechtzeitig bekannt gegeben.

2. Die Container und die Wertstoffinseln gemäß Art. 11, Absatz b) sind frei zugänglich und werden regelmäßig vom öffentlichen Sammeldienst entleert. Bei der Abgabe der Wertstoffe in die Container müssen die Zeiten des aktuellen Gesetzes zu den Maßnahmen gegen Lärmbelästigung eingehalten und eine sortenreine Trennung der Abfälle vorgenommen werden.

3. Die Öffnungszeiten zur Annahme der gefährlichen und nicht gefährlichen Hausabfälle sowie der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen über den Recyclinghof der Gemeinde gemäß Art. 11 Absatz c) sind in der Betriebsordnung des Recyclinghofes festgeschrieben. Die Betriebsordnung wird vom Gemeinderat genehmigt.

Artikel 13

Einzugsgebiete des öffentlichen Müllsammeldienstes

1. Der Abholsammeldienst gemäß Art. 11, Absatz a) dieser Verordnung wird im gesamten Gemeindegebiet durchgeführt mit Ausnahme jener Gebiete, die außerhalb der Sammelrouten liegen (Biomüll). Die Sammelrouten und die Sammelstellen werden im technischen Lastenheft zur Organisation der Dienste festgeschrieben.

2. Die Bewohner von Zonen die außerhalb der Sammelzonen liegen, müssen sich des öffentlichen Dienstes bedienen und die Hausabfälle sowie die den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle in den von der Gemeinde bereitgestellten Behältern und/oder Säcke bei einer offiziellen Sammelstelle für die Abgabe von Restmüll hinterlegen.

3. Die Container und die Wertstoffinseln gemäß Art. 11, Absatz b) befinden sich auf öffentlichem Grund und sind über das Gemeindegebiet verteilt.

Articolo 12

Frequenza della raccolta

1. La periodicità della raccolta dei rifiuti urbani non pericolosi e dei rifiuti ad essi assimilati ai sensi dell'art. 11, comma a), di questo regolamento, è definita nel capitolato tecnico dell'organizzazione del servizio medesimo. Eventuali modifiche della cadenza della raccolta saranno rese note in tempo utile dal Comune attraverso l'albo comunale e i media.

2. I contenitori e le isole ecologiche di cui all'art. 11, comma b), di questo regolamento, sono liberamente accessibili e svuotate periodicamente. Per il conferimento dei rifiuti riciclabili nei contenitori devono essere rispettati gli orari previsti dalla normativa vigente in materia di inquinamento acustico. I rifiuti devono essere accuratamente separati secondo la loro natura.

3. Gli orari di apertura del centro comunale di riciclaggio per il conferimento dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali assimilati, nonché del centro comunale di compostaggio come definiti secondo l'art.11 comma c) , è stabilito nel regolamento del centro di riciclaggio. I rispettivi regolamenti sono approvati dal consiglio comunale.

Art. 13

Territorio comunale entro cui si espleta il servizio pubblico di raccolta rifiuti

1. A norma dell'art. 11, comma a) del presente regolamento, il servizio di raccolta e smaltimento di rifiuti urbani e rifiuti speciali assimilati si effettua su tutto il territorio comunale con l'esclusione delle aree collocate al di fuori dei percorsi di raccolta (rifiuti biologici). I percorsi ed i punti di raccolta sono fissati nel capitolato tecnico per l'organizzazione del servizio.

2. Gli abitanti delle aree che si trovano al di fuori delle zone di raccolta sono tenuti ad utilizzare il servizio pubblico ed a depositare i rifiuti solidi urbani ed i rifiuti speciali assimilati, contenuti negli appositi in sacchi messi a disposizione dal comune, nei punti di raccolta pubblici destinati ai sacchi dei rifiuti solidi urbani.

3. I container e le isole ecologiche di cui all'art. 11, comma b), di questo regolamento, sono ubicate su suolo pubblico e sono ubicati in vari punti del

4. Bei der Festlegung der Sammelstellen wird die Breite der Straße und des Gehsteiges, die Verkehrssituation berücksichtigt, wobei die zurückgelegte Wegstrecke des Benützers nicht relevant ist.

5. Der Recyclinghof steht allen Erzeugern der Gemeinde im Bringsystem zur Verfügung.

6. Alle Bewohner des Gemeindegebietes sind verpflichtet, sich an die vorgegebenen Sammelstellen zu halten.

Artikel 14

Die Restmüllbehälter und -säcke

1. Die zur Sammlung der Hausabfälle und der diesem gleichgestellten Sonderabfälle bestimmten Behälter werden von der Gemeinde angekauft und gegen Bezahlung an die Benutzer weitergegeben.

2. Die Behälter werden mit einem Transponder versehen und müssen in der Regel auf Privatgrund aufgestellt werden. Die Entleerung des Behälters wird durch ein eigenes Lesegerät aufgezeichnet.

3. Die Behälter gehen in das Eigentum des Erzeugers über. Dieser haftet für die Beschädigung der Behälter durch Selbstverschulden, für die Entwendung seines Müllbehälters (Diebstahl) sowie für die, durch den Behälter verursachten Schäden gegenüber Dritten. Jeder Erzeuger bekommt seinen persönlichen Behälter

4. Die Übergabe der Abfälle darf ausschließlich über die von der Gemeinde zugewiesenen Behälter erfolgen. Ausnahmen (z.B. Sacksystem) können nur in folgenden begründeten Sonderfällen bei der Gemeinde beantragt werden:

a) die Entsorgungseinheit befindet sich mehr als 200 m von den nächst-gelegenen Sammelstelle entfernt;

b) wenn nachweislich aus architektonischen Gründen keine Möglichkeit besteht, die Entsorgung des Restmülls mit einem Behälter durchzuführen;

c) Gratissäcke für Kinder bis zu drei Jahren, für ältere Bürger über 85 Jahren und solchen, welche ein ärztliches Attest über die entsprechende

territorio comunale.

4. Nel determinarne la posizione dei punti di raccolta si terrà conto della larghezza della sede stradale e del marciapiede, delle condizioni di traffico. La distanza che l'utente deve percorrere per raggiungerli non è rilevante

5. Il centro comunale di riciclaggio è a disposizione di tutti i produttori del Comune tramite il conferimento in proprio.

6. Tutti gli abitanti del comune sono obbligati a rispettare i punti di raccolta predefiniti.

Art. 14

I contenitori e i sacchi per rifiuti solidi urbani

1. I contenitori destinati alla raccolta dei rifiuti solidi urbani e assimilati vengono acquistati e consegnati a pagamento all'utente dal Comune.

2. I contenitori sono attrezzati con un transponder e di norma, installati a cura dei cittadini sul terreno privato. Lo svuotamento del contenitore viene registrato elettronicamente attraverso un apposito lettore.

3. I contenitori sono di proprietà dei produttori. L'utente deve rispondere in prima persona di eventuali danneggiamenti dei contenitori nonché furto degli stessi e di danni contro terzi. Ogni produttore ottiene il suo contenitore personale

4. La consegna dei rifiuti può avvenire solamente avvalendosi dei contenitori messi a disposizione dal Comune. Eccezioni (p.es. con sacchetti) possono essere richieste al Comune solamente nei seguenti casi eccezionali:

a) in caso di una improvvisa maggiore quantità di rifiuti.

b) qualora per comprovati motivi architettonici non fosse possibile effettuare lo smaltimento dei rifiuti urbani attraverso l'utilizzo di un contenitore;

c) Sacchetti gratis per bambini fino ai tre anni, anziani oltre i 85 anni e persone che presentano un attestato medico di fabbisogno;

Notwendigkeit erbringen;

d) aus Altersgründen (ab 65 Jahren) oder aus Gründen einer Körperbehinderung;

e) bei einem kurzfristig erhöhten Müllaufkommen.

5. Die Haushalte können je nach Bedarf die Anzahl und die Größe des Behälters selber bestimmen. In diesem Fall muss der Behälter so groß bemessen sein, dass die Häufigkeit der benötigten Entleerungen den festgelegten Abfuhrhythmus nicht überschreitet.

6. Folgenden Betrieben wird ein Behälter mit einem Fassungsvermögen von 1.100 Liter zugewiesen:

- den Bar- und Restaurationsbetrieben mit mehr als 100 m² Betriebsfläche
- den Beherbergungsbetrieben mit mehr als 25 Betten
- den Geschäften mit über 200 m² Verkaufsfläche

Alle übrigen Betriebe können die Größe des Behälters selber bestimmen;

7. Die Gemeinde kann auf Antrag von Bewohnern desselben Hauses, die Nutzung eines einzigen Behälters von Seiten mehrerer, gemeinsam haftender Benutzer ermächtigen, wobei der Behälter auf einer Gemeinschaftsfläche aufzustellen ist. Auf Wunsch kann eine Hausgemeinschaft von einer Gemeinschaftszone auf Einzeltonnen oder von Einzeltonnen auf eine Gemeinschaftszone umstellen. Der Antrag muss schriftlich und mit dem Einverständnis aller Bewohner oder des Kondominiumsverwalters eingereicht werden.

8. Betriebsinhaber dürfen den für ihren Betrieb zugewiesenen Restmüllbehälter auch für ihren Privathaushalt nutzen, sofern sie diese Möglichkeit in Anspruch nehmen wollen und dies dem zuständigen Gemeindeamt melden. In diesem Fall wird die Grundgebühr sowohl für den Betrieb als auch für den Haushalt berechnet.

9. Bei Ausübung mehrerer Tätigkeiten desselben Erzeugers kann die Gemeinde auf dessen Antrag die Nutzung eines einzigen Behälters ermächtigen. Der Antrag muss schriftlich bei der Gemeinde eingereicht werden. In diesem Fall wird die Grundgebühr für jeden einzelnen Betrieb berechnet.

d) per motivi di età (oltre 65 anni) o in seguito ad un handicap fisico;

e) l'utenza di smaltimento si trova più di 200 metri distanti dal punto di raccolta più vicino;

5. Gli utenti domestici possono scegliere il numero e le dimensioni del contenitore stesso. In questo caso la grandezza dei contenitori deve essere calcolata in modo tale che la cadenza degli svuotamenti necessari non superi la frequenza della raccolta.

6. Alle seguenti imprese viene assegnato un contenitore di una capienza di 1.100 litri:

- ai bar e ristoranti con oltre 100 m² di aria produttiva
- ai esercizi ricettivi con più di 25 letti
- ai negozi con oltre 200 m² di spazio di vendita al dettaglio.

Tutte le altre imprese possono scegliere individualmente il numero e le dimensioni del contenitore;

7. Il Comune può su richiesta degli abitanti della stessa casa, autorizzare l'uso di un unico contenitore da parte di più utenti, responsabili in solido, ove il contenitore va collocato su un terreno in comune. Su richiesta è possibile passare da contenitori individuali a contenitori collettivi o da un contenitore collettivo a contenitori individuali. La richiesta deve essere effettuata per iscritto e presentata con il consenso di tutti le parti o dell'amministratore comunale.

8. Gli operatori economici possono utilizzare il contenitore destinato alla propria azienda anche per le proprie esigenze domestiche, qualora lo vogliano e lo comunichino all'ufficio comunale competente. In tal caso la tariffa base verrà calcolata sia per l'attività economica che per l'utenza domestica.

9. Nel caso il produttore eserciti più attività, il Comune può autorizzare, su richiesta, l'uso di un unico contenitore. In tal caso la tariffa base verrà calcolata per ogni singola attività economica.

10. Bei der Wahl der Standplätze für die Abfallbehälter muss darauf geachtet werden, dass in der Nähe von Wohnungen und von Geschäften üble Gerüche, Lärm und Staub vermieden werden. Die Müllbehälter müssen ständig geschlossen bleiben und dürfen außerdem nicht unmittelbar unter oder neben Fensteröffnungen aufgestellt werden.

11. Wenn die Behälter hygienisch-sanitäre oder Geruchsprobleme verursachen, kann die Gemeindeverwaltung einen Mindestabstand zu Hauseingängen, Grundstücksgrenzen bzw. zu genutzten Flächen individuell vorschreiben

12. Die Privatflächen, die als Standort für die Abfallbehälter dienen, müssen laufend sauber gehalten werden. Die Lagerung von Abfällen neben den Behältern und die Benutzung fremder Behälter sind untersagt.

13. Die Behälter können mit einer Verschlussvorrichtung versehen werden, welche auf Antrag beim Gemeinde-steueramt angekauft werden kann. Die Montage derselben wird vom Gemeinde-arbeiter vorgenommen.

14. Die von der Gemeinde den jeweiligen Benützern zur Verfügung gestellten Behälter und Säcke sind regelmäßig zu nutzen.

15. Die Behälter und Säcke dürfen, sobald sie an die Sammelstelle gebracht worden sind, nur vom Dienstpersonal durchsucht und entleert werden.

10. I luoghi di posizionamento dei contenitori devono essere scelti in modo da evitare, in prossimità di abitazioni e di negozi, odori sgradevoli, rumore e polvere. In particolare i contenitori devono essere sempre chiusi e non possono essere collocati direttamente sotto o accanto a porte o finestre.

11. Qualora i contenitori di rifiuti residui ed organici dovessero creare dei problemi igienico-sanitari o di cattivo odore, l'amministrazione può disporre individualmente una distanza minima dalle aperture dei fabbricati, dai confini di terreno o, rispettivamente da aree in uso.

12. Le piazzole di proprietà privata sulle quali sono posizionati i contenitori devono essere mantenute costantemente pulite. E' vietato depositare rifiuti accanto ai contenitori o nei contenitori altrui.

13. I contenitori possono essere dotati di un sistema di chiusura a chiave, il quale può essere richiesto e comprato presso l'ufficio tributi del Comune. Il montaggio del sistema di chiusura a chiave viene effettuato dal operaio comunale.

14. I contenitori e i sacchi messi a disposizione dal comune devono essere utilizzati regolarmene.

15. I contenitori e i sacchi non appena portati al punto di raccolta non possono essere aperti e rovistati da nessuno, ad esclusione del personale di raccolta.

Artikel 15

Sammlung des Restmülls und des diesem gleichgestellten Sonderabfalls

1. Die Abgabe der Abfälle darf ausschließlich über die von der Gemeinde zugeteilten Behälter und Säcke erfolgen.

2. Sollte die Gemeinde die Verwendung von Säcken genehmigen, dürfen nur eigens gekennzeichnete Säcke (Wappen der Gemeinde usw.) verwendet werden, welche ausschließlich in der Gemeinde erhältlich sind. Die Säcke dürfen frühestens am Vortag der Entleerung, ordnungsgemäß verschlossen und ohne Risse, neben die Container gestellt, zu den Sammelstellen gebracht werden.

3. Die Behälter müssen zur Entleerung zu den Sammelstellen gebracht werden und zwar zu dem von der Gemeinde bestimmten Zeitplan. Der Behälter darf frühestens am Vortag zur Entleerung bereitgestellt und muss

Art. 15

Raccolta dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali assimilati

1. I rifiuti devono essere conferiti servendosi solo ed esclusivamente dei contenitori e sacchetti assegnati dal comune.

2. Qualora il Comune autorizzasse l'impiego di sacchi, possono essere utilizzati unicamente quelli contrassegnati (stemma del comune ecc.) e ritirabili presso il Comune. I sacchi possono essere esposti al ritiro al massimo il giorno precedente della raccolta e devono essere depositi chiusi ed integri in prossimità dei contenitori al punto di raccolta.

3. Per lo svuotamento l'utente deve portare il contenitore al punto di raccolta e precisamente negli orari stabiliti dal Comune. Il contenitore può essere posizionato al massimo il giorno precedente il giorno del ritiro. Nell'arco

im Laufe des dem Sammeltag folgenden Tages vom Besitzer wieder zurück auf den privaten Grund gebracht werden.

4. Es ist verboten, folgende Stoffe in den Restmüll zu geben:

- a) den Hausabfällen nicht gleichgestellter Sonderabfall;
- b) gefährliche Hausabfälle;
- c) Abfälle, für deren Abgabe ein besonderer Sammeldienst bzw. getrennte Sammlungen zum Zwecke einer Rückgewinnung von Wertstoffen (Papier, Karton, Metalle, Glas usw.), sowohl im Bringsystem als auch im Holsystem, eingeführt worden sind;
- d) Flüssigkeiten;
- e) brennbare Stoffe;
- f) warme Asche und Russ;
- g) jegliche Art von Rückständen aus Bau-, Abbruch- und Grabungsarbeiten;
- h) Holz, Reisig, Laubwerk und alles, was sonst noch bei Pflanzenschnitt oder bei der Säuberung von Gemüsegärten oder Grünflächen anfällt;
- i) Organische Küchenabfälle;

5. Verrottende, sich zersetzende Stoffe oder staubende Abfälle müssen so abgegeben werden, dass die Schutzhülle jegliche Zerstreung oder jeglichen schlechten Geruch vermeidet.

6. Die Behälter dürfen nicht überfüllt sein. Eine Überfüllung ist dann gegeben, wenn der Deckel an der Vorderkante mehr als 20 cm geöffnet ist.

7. Es ist strengstens verboten, Abfälle in nicht von der Gemeinde vorgesehenen Behältern oder Säcken abzulagern und diese an die Sammelstelle zu bringen.

8. Um Schäden an den Sammelbehältern bzw. technische Probleme in der Phase der Schüttung durch das Müllfahrzeug zu vermeiden ist es verboten, die Abfälle mittels technischer Hilfsmittel in die Restmüllbehälter hineinzupressen bzw. vor dem Befüllen zu Ballen zu pressen.

9. Falls die oben angeführten Vorschriften nicht eingehalten werden, wird die Entleerung der Behälter und die Einsammlung der Säcke nicht vorgenommen und der mit dem Müllsammeldienst Beauftragte ist angehalten, die Übertretung dieser Vorschriften der Gemeinde mitzuteilen.

10. Hausabfälle und die den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen, welche für die

del giorno dopo del ritiro il possessore del contenitore deve ritirare e ricollocare lo stesso sul suolo privato.

4. E' fatto divieto di conferire i seguenti materiali nei contenitori per rifiuti urbani:

- a) rifiuti speciali non assimilati ai rifiuti urbani;
- b) rifiuti urbani pericolosi;
- c) rifiuti per il cui conferimento è stato predisposto un servizio speciale di raccolta e/o un sistema di raccolta differenziata, attuato con modalità di consegna o di ritiro, a scopo di recupero di materiali riutilizzabili e riciclabili (carta, cartone, metallo, vetro ecc.);
- d) liquidi di qualsiasi natura e quantità;
- e) materiali infiammabili;
- f) cenere e fuliggine accese o non completamente spente;
- g) qualsiasi tipo di residuo proveniente da costruzioni, demolizioni e scavi;
- h) legno, ramaglie, fogliame e quant'altro prodotto dal taglio di piante o dalla manutenzione di orti e prati;
- i) rifiuti organici di cucina;

5. I materiali putrescibili e in decomposizione devono essere conferiti in modo che gli involucri di protezione ne impediscano la dispersione nell'ambiente o l'emissione di cattivi odori;

6. Non è consentito sovraccaricare i contenitori. Un contenitore si intende sovraccarico quando il coperchio al bordo, supera di oltre 20 cm l'altezza di normale chiusura.

7. È tassativamente vietato depositare rifiuti in prossimità di contenitori in sacchi diversi da quelli distribuiti dal Comune.

8. Per evitare danni ai contenitori e problemi tecnici durante lo svuotamento, è vietato pressare i rifiuti nei contenitori con mezzi meccanici. È altresì vietato pressare meccanicamente i rifiuti a balle per ridurre il volume.

9. In caso di violazione delle suddette norme, non si provvederà allo svuotamento dei contenitori o al ritiro dei sacchi e l'ente gestore del servizio di raccolta rifiuti sarà tenuto a informarne l'amministrazione comunale.

10. A norma dell'Art. 9 della Legge provinciale 4/2006 i rifiuti solidi urbani ed i rifiuti speciali

Entsorgung bestimmt sind, gehören ausschließlich zum Zuständigkeitsbereich der Gemeinde gemäß Art. 9 des Landesgesetzes 4/2006. Es ist strengstens verboten, diese Zuständigkeit zu übergehen und diese Abfälle selbstständig, ohne Genehmigung der Gemeinde, über öffentliche Anlagen oder private Umweltfachbetriebe zu entsorgen.

Art. 16

Die Biomüllbehälter

1. Die organischen Küchenabfälle müssen in eigenen, von der Gemeinde aufgestellten Sammelbehältern (Biotonnen) abgegeben werden.
2. Die Großproduzenten haben Anspruch auf einen eigenen Behälter und können je nach Bedarf die Anzahl und die Größe des Behälters selber bestimmen. In diesem Fall muss der Behälter so groß bemessen sein, dass die Häufigkeit der benötigten Entleerungen den festgelegten Abfuhrhythmus nicht überschreitet.
3. Die Behälter sind Eigentum der Gemeinde. Sie werden den Benutzern leihweise übergeben und sind von diesen regelmäßig und vorschriftsmäßig zu reinigen. Der Benutzer haftet für die Beschädigung der Behälter durch Selbstverschulden, für die Entwendung des Behälters sowie für Schäden gegenüber Dritten. Die Behälter müssen auf Privatgrund aufgestellt werden
4. Für die Benutzung der Biomüllbehälter gelten dieselben Bestimmungen wie unter Art. 14, Absatz 8 bis 12 angeführt ist.
5. Die von der Gemeinde den jeweiligen Benutzern zur Verfügung gestellten Behälter sind regelmäßig zu nutzen.
6. Die Behälter dürfen nur vom Dienstpersonal durchsucht und entleert werden

Artikel 17

Sammlung von organischen Küchenabfällen

1. Die Sammlung der organischen Küchenabfälle von Großproduzenten wird im gesamten Gemeindegebiet durchgeführt. Die Sammelrouten und die Sammelstellen werden

assimilati destinati allo smaltimento rientrano esclusivamente nella disponibilità del Comune. È severamente proibito violare tale esclusiva disponibilità, smaltendo autonomamente, senza specifica autorizzazione del Comune, i propri o altrui rifiuti attraverso strutture pubbliche oppure imprese specializzate private.

Art. 16

I contenitori per i rifiuti organici

1. I rifiuti organici di cucine devono essere conferiti in appositi contenitori di raccolta (bidoni per rifiuti organici) predisposti dal comune.
2. I grandi produttori hanno diritto ad un contenitore proprio e possono scegliere il numero e le dimensioni del contenitore stesso. In questo caso la grandezza dei contenitori deve essere calcolata in modo tale che la cadenza degli svuotamenti necessari non superi la frequenza della raccolta.
3. I contenitori sono di proprietà del comune. Vengono dati in prestito agli utenti, che devono provvedere alla loro pulizia a scadenze regolari e a norma di legge. L'utente deve rispondere in prima persona di eventuali danneggiamenti dei contenitori nonché furto degli stessi e di danni contro terzi. I contenitori devono essere depositati su terreno privato.
4. Per quanto concerne l'utilizzo dei contenitori si applicano le stesse disposizioni di cui all'art. 14, dal comma 8 al comma 12.
5. I contenitori messi a disposizione dal comune devono essere utilizzati regolarmene.
6. I contenitori non possono essere aperti e rovistati da nessuno, ad esclusione del personale di raccolta.

Art. 17

Raccolta dei rifiuti organici di cucine

1. La raccolta dei rifiuti organici delle cucine dei grandi produttori viene effettuata su tutto il territorio comunale. Gli itinerari di raccolta ed i luoghi di raccolta sono definiti

im technischen Auflagenheft zur Organisation des Dienstes festgeschrieben. Änderungen in der Häufigkeit der Sammlung werden von der Gemeinde mittels Veröffentlichung an der Amtstafel und durch die Medien rechtzeitig bekannt gegeben.

2. Die Sammlung der organischen Küchenabfälle von Haushalten wird nur im Ortskern, in den Wohnbauzonen und in Gewerbebezonen durchgeführt.

3. Die Haushalte müssen den Biomüll zu den Sammelstellen bringen und zwar wie es von der Gemeinde vorbestimmt ist.

3. Die Großproduzenten sind verpflichtet, die organischen Küchenabfälle über die Biomüllsammlung zu entsorgen.

4. Von der Biomüllsammlung befreit sind grundsätzlich nur jene Erzeuger, die eine intensive Eigenverwertung laut den aktuellen gesetzlichen Bestimmungen nachweisen (Kompostierung usw.). Die Eigenverwertung der organischen Küchenabfälle muss in der Gemeinde schriftlich erklärt werden.

nel capitolato per l'organizzazione del servizio. Modifiche alla frequenza della raccolta verranno tempestivamente comunicate tramite affissioni all'albo e attraverso i mezzi di comunicazione.

1. La raccolta dei rifiuti organici degli utenti domestici è effettuata nel centro paese, nelle zone residenziali e nelle zone produttive.

2. Le utenze domestiche devono svuotare i rifiuti biologici nei contenitori presso i punti di raccolta stabiliti dal comune.

4. Per i grandi produttori è obbligatorio aderire al servizio pubblico di raccolta dei rifiuti organici della cucina.

5. In linea di principio, sono esentati dalla raccolta dei rifiuti organici solo i produttori che sono in grado di dimostrare l'attuazione di un riutilizzo intensivo (compostaggio privato ecc.) ai sensi della normativa vigente. Il recupero dei rifiuti organici deve essere dichiarato per iscritto presso l'amministrazione comunale.

Artikel 18

Eigenkompostierung

1. Jeder Haushalt hat die Möglichkeit die organischen Abfälle mittels Eigenkompostierung selber zu verwerten.

2. Die Kompostierung muss fachgemäß erfolgen, wobei in jedem Fall die von der Gemeinde ausgegebenen technischen Richtlinien zu beachten sind. Die fachgerechte Durchführung der Kompostierung kann seitens der Gemeindeverwaltung überprüft werden. Als Eigenkompostierer gelten jene Haushalte, die dies in der Gemeinde mittels Erklärung gemeldet haben.

3. Die Mindestgrünfläche zwecks Durchführung der Eigenkompostierung beträgt pro Person 5 m². Der Abstand zum angrenzenden Gebäude muss mindestens 5 m betragen. Bei Geruchs- und hygienisch-sanitären Problemen kann die Gemeinde das Entfernen des Komposters anordnen.

Art. 18

Compostaggio privato

1. Ogni famiglia ha la possibilità di riciclare i rifiuti organici attraverso il compostaggio in proprio.

2. Il compostaggio deve essere effettuato a regola d'arte e comunque secondo le disposizioni comunali in materia. L'esecuzione regolare del compostaggio è sorvegliata dal Comune e tiene conto dell'azione di compostaggio per quelle utenze domestiche private che ne danno comunicazione al Comune.

3. La superficie verde minima per praticare il compostaggio è di 5 m² per persona. La distanza minima dagli edifici confinanti deve essere di almeno 5 m. In caso di problemi igienico-sanitari o di maleodori il Comune è autorizzato a predisporre la rimozione del compost.

Artikel 19

Reinigung der Rest- und Biomüllbehälter

1. Für die Reinigung der Bio-Behälter ist jeder Großproduzent selbst verantwortlich. Den hygienischen und sanitären Vorschriften muss aber in jedem Fall Rechnung getragen werden.
2. Die Reinigung der Biomüllbehälter auf öffentlichen Sammelstellen, wird von der Gemeinde veranlasst.
3. Für die Reinigung der Restmüllbehälter ist jeder Haushalt bzw. jeder Betrieb selbst verantwortlich.

Artikel 20

Bestimmungen über die Benützung des Recyclinghofes

Die Bestimmungen für die Anlieferung von Hausabfällen und den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen an den Recyclinghof werden in einer eigenen Betriebsordnung festgelegt. Die Betriebsordnung wird vom Gemeinderat genehmigt.

Art. 21

Sammlung von Grünabfällen

Grünabfälle können nach vorhergehender Trennung durch den Verursacher über die öffentliche Sammlung bzw. im Recyclinghof der Gemeinde abgegeben werden.

Artikel 22

Sammlung von Speiseölen und Bratfetten

1. Haushalte müssen die Bratfette und die Speiseöle ausschließlich in den von der Gemeinde bereitgestellten Behältern beim Recyclinghof der Gemeinde abgeben.
2. Bratfette und Speiseöle von Betrieben werden direkt beim Betrieb über einen Sammeldienst entsorgt.

Art. 19

Pulizia dei contenitori di rifiuti solidi urbani e organici

1. Ogni grande produttore è responsabile della pulizia del proprio contenitore per rifiuti organici. In ogni caso devono però essere rispettate le disposizioni igienico-sanitarie.
2. La pulizia dei contenitori per i rifiuti organici nei punti di raccolta pubblica viene effettuata dal comune.
3. Per la pulizia dei contenitori per i rifiuti solidi urbani è responsabile ogni nucleo familiare/o impresa.

Art. 20

Utilizzazione del centro di riciclaggio

La consegna dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali ad essi assimilati è disciplinata dall'apposito regolamento di gestione del centro comunale di riciclaggio. Il regolamento di gestione viene approvato dal consiglio comunale.

Art. 21

Raccolta dei rifiuti verdi

Rifiuti verdi possono, dopo essere stati differenziati, consegnati attraverso la raccolta pubblica nonché al centro di riciclaggio di Aldino.

Art. 22

Raccolta di grassi e oli alimentari

1. Le utenze domestiche possono consegnare al centro di riciclaggio i grassi e gli oli alimentari esclusivamente nei contenitori messi a disposizione dal Comune.
2. Grassi e oli alimentari di origine aziendale vengono raccolti direttamente nella sede dell'azienda tramite un apposito servizio.

Artikel 23

Sammlung von Sperrmüll

1. Sperrmüll kann nach vorhergehender Trennung durch den Verursacher und unter Aufsicht beim Recyclinghof der Gemeinde abgegeben werden.
2. Zusätzlich organisiert die Gemeinde periodische Sammlungen an vorgegebenen Sammelstellen. Die Sammeltermine werden über die Medien veröffentlicht.

Artikel 24

Sammlung von Elektromüll

Elektrische und elektronische Altgeräte können nach vorhergehender Trennung durch den Verursacher beim Recyclinghof der Gemeinde abgegeben werden.

Artikel 25

Sammlung von Bauschutt

1. Die Erzeuger von Baustellenabfällen sind angehalten, die verwertbaren Baustellenabfälle unmittelbar am Entstehungsort zu trennen und einer geordneten Wiederverwertung und/oder Entsorgung zuzuführen. Die Abgabe der verwertbaren Baustellenabfälle kann in kleinen Mengen, wie in der Betriebsordnung angegeben, über den Recyclinghof der Gemeinde erfolgen. Die Abgabe größerer Mengen, muss über autorisierte Unternehmen erfolgen.
2. Den Erzeugern von Bauschutt ist es untersagt, diesen zu behandeln, zu lagern oder in ungeordneter Weise abzuladen. Es ist ihnen weiteres untersagt, den Bauschutt mit anderen den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen zu vermischen.

Art. 26

Sammlung der Altkleider

Die Altkleidersammlung wird über ein bevollmächtigtes Unternehmen im Auftrag der Gemeinde durchgeführt. Sammelstellen und Sammeltermine werden von der Gemeinde über die Medien bekannt gegeben.

Art. 23

Raccolta dei rifiuti ingombranti

1. Rifiuti ingombranti possono, dopo essere stati differenziati, consegnati al centro riciclaggio del comune.
2. Inoltre, il comune organizza un insieme di punti di raccolta predefinita più volte all'anno. I giorni di raccolta saranno pubblicati nei media.

Art. 24

Raccolta dei rifiuti elettronici

Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, dopo essere state differenziate dal produttore, possono essere consegnate al centro riciclaggio del comune.

Art. 25

Raccolta dei rifiuti edili

1. I produttori di rifiuti edili hanno l'obbligo di conferire i rifiuti riciclabili direttamente ai centri specifici di raccolta, recupero e riciclaggio ed i rifiuti non riutilizzabili in discarica autorizzata. La consegna dei rifiuti riutilizzabili può essere effettuata in quantità ristretta, indicata nell'ordinanza al centro di riciclaggio. La consegna di grandi quantitativi deve essere eseguito tramite imprese autorizzate.
2. Ai produttori di rifiuti dei cantieri edili é vietato trattare, depositare o scaricare in modo incontrollato i suddetti rifiuti. E' altresì vietato mescolare i rifiuti dei cantieri edili con rifiuti speciali assimilati a quelli urbani.

Art. 26

Raccolta di abbigliamento usato

La raccolta di abbigliamento usato viene effettuato da un'impresa delegata dal comune. Luogo e data della raccolta verranno resi pubblici tramite media.

Art. 27

Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen

Altreifen

1. Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen, welche vom Eigentümer oder aufgrund einer gesetzlichen Bestimmung aus dem Verkehr gezogen werden, müssen vom Eigentümer selbst bei einer genehmigten Sammelstelle für Altfahrzeuge abgeliefert werden.
2. Werden Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen von öffentlichen Organen aufgefunden, ohne dass der Eigentümer dieselben im Sinne der Art. 927-929 des Bürgerlichen Gesetzbuches beansprucht, oder werden die genannten herrenlosen Fahrzeuge von öffentlichen Organen gemäß Art. 923 des Bürgerlichen Gesetzbuches durch Aneignung erworben, müssen diese bei den genehmigten Sammelstellen für Altfahrzeuge abgeliefert werden.
3. Altreifen können im Recyclinghof der Gemeinde abgegeben werden (1 Reifen-satz/Jahr/Person).
4. Betriebe müssen die Reifen bei einer genehmigten Sammelstelle für Altreifen abliefern.
5. Die Altreifen können gemäß Dekret vom 11. April 2011 Nr. 82 bei den Reifenhändlern mit Kauf von Neureifen abgegeben werden.

Artikel 28

Sammlung der gefährlichen Hausabfälle

1. Die getrennte Sammlung der gefährlichen Hausabfälle erfolgt im Recyclinghof laut dessen Betriebsordnung. Zusätzliche Sammelstellen gibt es für:
 - a. Schadstoffsammlung: Die Schadstoffsammlung wird gemäß Art. 11, Absatz 1/c durchgeführt
 - b. Altbatterien: Batterien und Knopfzellen können sowohl im Recyclinghof als auch bei den Sammelstellen (Verkaufsstellen) zurückgegeben werden
 - c. Medikamente: Medikamente können sowohl im Recyclinghof als auch bei der Apotheke abgegeben werden.
 - d. Infektiöse Abfälle: die infektiösen Abfälle (Spritzen) können ausschließlich bei der Apotheke abgegeben werden.

Art. 27

Veicoli a motore, rimorchi e simili pneumatici usati

1. I veicoli a motore, i rimorchi e simili che, per volontà dei proprietari o per disposizione di legge, siano destinati alla demolizione devono essere conferiti dal proprietario stesso esclusivamente ad appositi centri di raccolta per la demolizione.
2. I veicoli a motore, i rimorchi e simili rinvenuti da organi pubblici e non reclamati dai proprietari ai sensi degli articoli 927-929 del Codice Civile, nonché quelli acquisiti per occupazione dagli stessi organi in base all'articolo 923 del Codice Civile, devono essere conferiti ai centri di raccolta per la demolizione.
3. Pneumatici usati possono essere consegnati al centro di riciclaggio del Comune (1 set di pneumatici/anno/persona).
4. Le imprese devono consegnare i pneumatici usati ai punti di raccolta autorizzati.
5. I pneumatici usati possono essere restituiti con l'acquisto dei pneumatici nuovi presso il rivenditore di pneumatici ai sensi del decreto n. 82 del 11. aprile 2011.

Art. 28

Conferimento dei rifiuti urbani pericolosi

1. La raccolta differenziata dei rifiuti urbani pericolosi avviene presso il centro di riciclaggio sulla base dell'apposito regolamento di gestione del medesimo. Per le seguenti tipologie di rifiuti sono disponibili altri punti di raccolta:
 - a. Raccolta pubblica dei rifiuti pericolosi: La raccolta pubblica dei rifiuti pericolosi viene effettuato secondo l'art. 11 comma 1/c.
 - b. batterie scariche: batterie e pile possono essere conferite al centro di riciclaggio o nei rispettivi punti di raccolta presso i rivenditori.
 - c. prodotti farmaceutici: i prodotti farmaceutici possono essere consegnati al centro di riciclaggio del Comune presso la farmacia.
 - d. Rifiuti infetti: i rifiuti infetti (siringhe) possono essere consegnati esclusivamente presso la farmacia

Artikel 29

Sammlung, der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen bei gemeindeeigenen Gebäuden

Bei den gemeindeeigenen Gebäuden (Kindergarten, Schulen, Vereinshäusern usw.) können die den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle von den Mitarbeitern des Recyclinghofes abgeholt werden.

Art. 29

Raccolta dei rifiuti speciali assimilati a rifiuti domestici negli edifici comunali

Presso gli edifici di proprietà comunale (scuole materne, scuole, locali per attività sociali ecc.) il ritiro dei rifiuti speciali assimilati a quelli urbani può essere effettuato dal personale del centro di riciclaggio comunale.

Artikel 30

Abgabe von Tierkadavern

Die Tierkadaver müssen von den Eigentümern gemäß geltender gesetzlicher Bestimmungen bei einer hierfür genehmigten Sammelstelle abgegeben werden, unbeschadet der Inanspruchnahme anderer gesetzlich vorgegebener Formen der Abgabe.

Art. 30

Consegna di carcasse di animali

I cadaveri di animali possono essere consegnati dai proprietari presso un centro di raccolta autorizzato ai sensi delle vigenti disposizioni di legge, fatta salva la possibilità di ricorrere ad altre forme di consegna previste dalla legge.

TITEL V

REINIGUNG VON ÖFFENTLICHEN FLÄCHEN UND ENTSORUNG VON HAUSABFÄLLEN UND DIESEN GLEICHGESTELLTEN SONDERABFÄLLEN AUSSERHALB DER ORDENTLICHEN SAMMLUNG

Art. 31

Durchführung des Entsorgungsdienstes der anderen als Hausabfälle eingestuft Abfälle gemäß Art. 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006

Die Dienste betreffend die Sammlung, die Entfernung, den Transport und die Entsorgung von als Hausabfällen eingestuft Abfällen gemäß Art. 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006 werden von der Gemeinde in Eigenregie oder durch Vergabe an Dritte durchgeführt.

TITOLO V

ESECUZIONE DELLA PULIZIA DI SUOLI PUBBLICI E DEL SERVIZIO DI SMALTIMENTO DI RIFIUTI URBANI E ASSIMILATI ESCLUSI DALLA RACCOLTA ORDINARIA

Art. 31

Esecuzione del servizio di smaltimento degli altri rifiuti classificati urbani ai sensi dell'art. 4, comma 2, lettere c), d), e) e f) della L.P. n. 4/2006

Le operazioni di raccolta, movimentazione, trasporto e smaltimento dei rifiuti classificati urbani ai sensi dell'art. 4, comma 2, lettere c), d) e) e f) della L.P. n. 4/2006, vengono svolte in economia dal servizio di nettezza urbana del Comune oppure tramite appalto a terzi.

Artikel 32

Straßenreinigungsdienst

1. Die Gemeinde sorgt für den Straßenreinigungsdienst. Die Zonen, in denen der Dienst der Straßenreinigung durchgeführt wird, werden von der Gemeinde festgelegt.
2. Innerhalb des Einzugsgebietes übernimmt die Straßenreinigung außerdem auch die Sammlung der Abfälle, welche an den Ufern der offenen Kanäle und Wasserläufe abgelagert sind.
3. Innerhalb des Einzugsgebietes der Straßenreinigung sorgt die Gemeinde für die Aufstellung und die periodische Entleerung der Abfallbehälter, die den Benützern der öffentlichen Flächen zur Verfügung stehen.
4. Es ist verboten, diese Behälter für die Abgabe von Hausabfällen und Sperrmüll zu benutzen.
5. Den Benützern von Flächen, Straßen und Plätzen, die öffentlich sind oder der öffentlichen Nutzung unterliegen, ist es untersagt, Abfälle jeglicher Art und Menge liegen zu lassen oder wegzuworfen. Diese Abfälle müssen in die eigens dafür aufgestellten Abfallbehälter geworfen werden.

Art. 33

Bewirtschaftung der Abfälle aus Exhumierungen

Diese Art von Abfällen sind als Hausabfälle eingestuft, welche gemäß den Hinweisen der „Conferenza dei Presidenti delle Regioni e delle Province Autonome“ vom 23.4.1998 der Verbrennung in Hausabfallverbrennung-sanlagen oder Hausabfalldeponien zugeführt werden sollen.

Artikel 34

Auf- und Abladen von Waren und Material

Wenn beim Auf- und Abladen und beim Transport von Waren und Material auf öffentlichen oder von der Öffentlichkeit benützten Flächen Abfälle anfallen, muss der Verursacher nach Abschluss der Arbeiten für die Reinigung der betroffenen Flächen sorgen.

Art. 32

Servizio di nettezza urbana (pulizia strade)

1. Il comune si occupa della nettezza urbana. Le zone in cui questo servizio si svolge vengono stabilite dal comune.
2. Nell'ambito del territorio di propria competenza il servizio di nettezza urbana effettua anche la raccolta dei rifiuti ammassati lungo le rive dei canali aperti e dei corsi d'acqua.
3. Nell'ambito del territorio di estensione del servizio di nettezza urbana, il Comune provvede all'installazione e allo svuotamento periodico dei cestini dei rifiuti messi a disposizione degli utenti del suolo pubblico.
4. E' vietato servirsi di questi cestini per lo smaltimento di rifiuti urbani domestici ed ingombranti.
5. Agli utilizzatori di superfici, strade e piazze pubbliche o di uso pubblico si fa divieto di abbandonare o disperdere rifiuti di qualsiasi genere e di qualsiasi qualità. Questi rifiuti vanno posti negli appositi cestini pubblici.

Articolo 33

Gestione di rifiuti da esumazione

I rifiuti cimiteriali provenienti dalle operazioni di esumazione sono considerati rifiuti urbani da smaltire in base alle direttive della Conferenza dei Presidenti delle Regioni e delle Province autonome del 23 aprile 1998 in impianti di incenerimento o in discariche .

Art. 34

Carico e scarico di materiali e merci

Con riguardo alle operazioni di carico, scarico e trasporto di materiali e merci svolte su suolo pubblico che comportino la produzione di rifiuti di qualsiasi genere, il produttore, a conclusione dei lavori, deve provvedere a ripulire le aree interessate.

Artikel 35

Säuberung der Baustellen auf öffentlichen Flächen

Wer Bau- bzw. Umbauarbeiten oder Instandhaltungsarbeiten an Gebäuden durchführt und dafür öffentliche oder von der Öffentlichkeit genutzte Flächen nutzt, hat, sowohl täglich als auch nach Abschluss der Arbeiten die besagten Flächen gründlich zu säubern und sie von Abfällen, Rückständen und Resten jeglicher Art zu befreien. Dies gilt auch bei Straßenarbeiten und beim Bau von Infrastrukturen.

Artikel 36

Reinigung von öffentlichen Geh- und Fahrwegen durch Privatpersonen und Betriebe

Wer durch den Transport von Waren, Abfällen usw. Straßen bzw. Geh- und Fahrradwege verunreinigt, ist verpflichtet, diese zu reinigen oder auf eigene Kosten reinigen zu lassen.

Artikel 37

Reinigung der Flächen vor öffentlichen Betrieben

1. Die Inhaber bzw. die Betreiber von öffentlichen Lokalen, wie Bars, Hotels, Gastwirtschaften, Restaurants und ähnlicher, welche aufgrund einer Konzession öffentliche oder der öffentlichen Nutzung unterliegende Flächen benützen, sind angehalten, diese laufend zu reinigen, unabhängig vom Zeitplan der Reinigung seitens des öffentlichen Dienstes.

2. Bei Schließung des Lokals muss die gesamte benützte Fläche vollkommen gereinigt werden.

3. Gleiche Verpflichtungen gelten für die Betreiber von öffentlichen Lokalen oder Betrieben, deren Außenflächen wegen ihrer besonderen Tätigkeit, wie dem Verkauf von Kleinimbissen (z.B. „Pizza al taglio“) oder Getränken in Dosen usw. üblicherweise durch Reste oder Verpackungen der verkauften Waren verschmutzt sind.

4. Diese Abfälle werden nach den gleichen Bestimmungen abgegeben, die für die Hausabfälle gelten.

Art. 35

Pulizie di cantieri edili allestiti sul suolo pubblico

Chiunque eserciti attività di costruzione, ristrutturazione o manutenzione di fabbricati che comportino l'occupazione e lo sfruttamento di suolo pubblico, ha l'obbligo di provvedere, sia quotidianamente che al termine dei lavori, a tenere e, rispettivamente, a lasciare le aree occupate perfettamente pulite e sgombre da rifiuti, resti e residui di qualsiasi genere. Tali obblighi si applicano anche alle superfici su cui siano in corso lavori stradali o di costruzione di infrastrutture di qualsiasi tipo.

Art. 36

Pulizia di marciapiedi e strade da parte di privati ed imprese

Chi, in seguito al trasporto di materiali, rifiuti ecc. sporca strade, percorsi pedonali e ciclabili, è obbligato alla pulizia dei medesimi oppure al conferimento dell'incarico per la pulizia su spese proprie.

Art. 37

Pulizia delle superfici occupate antistanti esercizi pubblici

1. I gestori di pubblici esercizi, titolari di concessioni di aree pubbliche, come ad esempio bar, alberghi, locali pubblici, ristoranti ecc., devono provvedere alla regolare pulizia delle superfici pubbliche occupate, indipendentemente dai tempi in cui viene effettuata la pulizia della rispettiva via o piazza da parte dell'apposito servizio.

2. Alla chiusura dell'esercizio la superficie occupata o comunque la zona antistante il locale devono essere perfettamente pulite.

3. Le stesse disposizioni valgono anche per esercenti o utenze commerciali le cui superfici antistanti, a causa della particolare attività svolta, come la vendita di spuntini (ad esempio pizza al taglio, ecc.), o di bibite in lattina, chioschi stagionali e simili, sono generalmente imbrattate da resti di alimenti o dalle confezioni dei prodotti acquistati

4. I rifiuti così raccolti devono essere conferiti secondo le stesse prescrizioni in vigore per i rifiuti urbani.

Artikel 38

Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen

1. Die von Wandervorstellungen und von Vergnügungsparks besetzten Flächen sind während der Nutzung sauber zu halten und nach Beendigung der Tätigkeit von den Benutzern in sauberem Zustand zu hinterlassen.

2. Die Ermächtigung für die zeitweilige Benützung der Flächen muss Auflagen hinsichtlich der Sammlung und der Abgabe der erzeugten Abfälle beinhalten und zwar unter Berücksichtigung sowohl des Zuschauerzuflusses als auch des eventuellen Aufenthalts von Wohnwagen, in denen die mit der Vorstellung und/oder dem Aufbau des Vergnügungsparks beschäftigten Personen untergebracht sind.

Jede finanzielle Belastung, die mit der Verstärkung oder mit dem außerordentlichen Einsatz des üblicherweise geleisteten öffentlichen Dienstes verbunden ist, geht zu Lasten der Betreiber der in diesem Art. beschriebenen Tätigkeiten.

Art. 38

Pulizia delle superfici occupate da spettacoli viaggianti

1. Le superfici occupate da spettacoli viaggianti e luna park devono essere tenute pulite, a cura dell'utente, per tutta la durata del loro utilizzo e riconsegnate in buono stato di pulizia.

2. L'autorizzazione per l'occupazione temporanea delle aree deve contenere precise disposizioni in merito alla raccolta e al conferimento dei rifiuti prodotti, tenendo conto, in particolare, dell'afflusso di visitatori e dell'eventuale stazionamento di camper, in cui è alloggiato il personale addetto all'allestimento dello spettacolo e/o del luna park.

3. Qualsiasi onere finanziario derivante dalla necessità di intensificare o di impegnare oltre l'ordinario i normali servizi di nettezza urbana è a carico del gestore, che a questo proposito dovrà versare una cauzione prima di ottenere l'autorizzazione.

Artikel 39

Öffentliche Veranstaltungen

1. Vereine und sonstige Veranstalter, welche Feste und Ähnliches, auch ohne Gewinnzweck, organisieren, haben die Möglichkeit einen Behälter mit einem Fassungsvermögen von 1.100 Liter von der Gemeinde leihweise zu übernehmen. Bei kleineren Veranstaltungen müssen die von der Gemeinde zur Verfügung gestellten Müllsäcke verwendet werden. Die Kosten für die Entsorgung der Abfälle sind beim Abholen der Säcke zu entrichten.

2. Eventuelle zusätzliche Kosten, die sich für den öffentlichen Sammeldienst ergeben, werden dem Veranstalter angerechnet.

Art. 39

Pubbliche manifestazioni

1. Associazioni o altri organizzatori che intendono organizzare feste o altre manifestazioni, anche non a scopo di lucro, hanno l'opportunità, di prendere in prestito dal comune un contenitore con un volume di 1.100 litri. Per gli eventi più piccoli, è necessario utilizzare sacchetti forniti dal comune. Il costo di smaltimento dei rifiuti è versato al ritiro dei sacchetti.

2. Gli eventuali oneri finanziari straordinari che il servizio pubblico dovesse trovarsi a sostenere, vengono addebitati agli organizzatori della manifestazione.

Artikel 40

Reinigung der Märkte

Die Konzessionsinhaber und die Besetzer von bedeckten oder unbedeckten Verkaufsstellen auf öffentlichen und für den öffentlichen Gebrauch bestimmten Flächen, müssen die Flächen um die betreffenden Verkaufsstellen sauber halten. Jegliche Art von Abfällen, die aus ihrer Tätigkeit stammen, sind so zu hinterlassen, dass der Abfall vom beauftragten Sammeldienst problemlos abgeholt werden kann (Säcke oder Behälter). Insbesondere ist auf die Einhaltung der Bestimmungen hinsichtlich Trennung der einzelnen Abfallarten zu achten.

Artikel 41

Reinigung der nicht bebauten Grundstücke

1. Die Eigentümer oder die Verfügungsberechtigten nicht bebauter Grundstücke müssen diese ständig von Abfällen freihalten. Dies gilt auch für die Ablagerung der Abfälle durch Dritte.

2. Im Falle einer unerlaubten Ablagerung von Abfällen auf den oben genannten Grundstücken, auch seitens Dritter und/oder Unbekannter, wird der Eigentümer des Grundstückes eventuell solidarisch mit denen, welche die Verfügbarkeit der Flächen haben, durch eine Verwaltungsmaßnahme zur Wiederherstellung des ursprünglichen Zustandes verpflichtet.

Artikel 42

Ausführung von Haustieren auf öffentlichen Flächen

Wer Hunde oder andere Tiere auf öffentlichen oder von der Öffentlichkeit genutzten Straßen und Flächen, einschließlich der Grünanlagen, ausführt, ist angehalten, jegliche Verunreinigung durch Exkremente zu vermeiden bzw. persönlich für die Beseitigung und den Abtransport der festen Exkremente zu sorgen.

Art. 40

Pulizia dei mercati

I concessionari e gli occupanti di punti vendita scoperti o coperti su aree pubbliche o di uso pubblico devono mantenere pulite le stesse e le aree attigue. Ogni tipologia di rifiuto proveniente dalla propria attività deve essere depositato in maniera tale che possa essere asportato senza problemi dal personale addetto al servizio di raccolta. Particolare attenzione deve essere prestata all'osservanza delle norme riguardanti la raccolta differenziata delle singole frazioni di rifiuto.

Art. 41

Pulizia dei terreni non edificati

1. I proprietari o usufruttuari di terreni non edificati hanno il dovere di tenerli sempre sgombri da rifiuti. Tale obbligo si riferisce anche ai rifiuti abbandonati da terzi.

2. In caso di depositi di rifiuti nei suddetti terreni, anche ad opera di terzi e/o di ignoti, il proprietario degli stessi, eventualmente in solido con chi di fatto ne usufruisce, viene obbligato a mezzo di provvedimento amministrativo a riportare il terreno nelle condizioni originarie.

Art. 42

Obblighi di chi conduce animali domestici su suolo pubblico

Chi conduce cani o altri animali su luoghi di proprietà pubblica inclusi giardini, strade e superfici pubbliche, sono tenuto di evitare eventuali contaminazioni da feci o provvedere personalmente la rimozione delle feci solide.

TITEL VI

ENTSORGUNG VON SONDERABFÄLLEN

Artikel 43

Pflichten der Erzeuger von Sonderabfällen

Die Erzeuger von gefährlichen und nicht gefährlichen Sonderabfällen, müssen die Entsorgungswege von jenen der Hausabfälle getrennt halten und die ordnungsgemäße Entsorgung auf eigene Kosten gemäß Landesgesetz 4/2006 vornehmen.

TITOLO VI

SMALTIMENTO DEI RIFIUTI SPECIALI

Art. 43

Obblighi del produttore di rifiuti speciali

I produttori di rifiuti speciali e non pericolosi devono provvedere al conferimento degli stessi attraverso canali separati da quelli della raccolta pubblica dei rifiuti e a proprie spese ai sensi della Legge provinciale 4/2006.

TITEL VII

KONTROLLEN, STRAF- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Artikel 44

Verbot der wilden Abfallbeseitigung

1. Im gesamten Gemeindegebiet ist es verboten, Abfälle und Reste jeglicher Art, Beschaffenheit und jeglichen Ausmaßes, widerrechtlich auf öffentlichen und privaten Flächen wegzuworfen, zu verschütten, abzulagern oder zu vergraben.

2. Ebenso ist das Verbrennen von Abfällen strengstens verboten, sei es auf öffentlichen als auch auf privaten Flächen, in Räumen, Herden und Öfen. Ebenfalls verboten ist die Entsorgung der Abfälle über die Kanalisation sowie über fließende und stehende Gewässer.

3. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschriften und sofern es hygienisch-sanitäre Gründe erfordern, wird über eine Verwaltungsmaßnahme verfügt, dass die Verursacher die Abfälle innerhalb einer festgelegten Frist auf eigene Rechnung entfernen müssen. Weiteres werden die in dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen angewendet.

TIT. VII

CONTROLLI. DIVIETI E PROVVEDIMENTI

Art. 44

Divieto di abbandono di rifiuti

1. Su tutto il territorio comunale è vietato abbandonare, scaricare, depositare rifiuti e residui di qualsiasi genere, natura ed entità sul suolo pubblico, su terreni privati di pubblico accesso o sotterranei.

2. È altresì assolutamente vietato bruciare rifiuti su suolo pubblico, privato o su terreni privati di pubblico accesso, locali, forni e stufe. Analogamente è vietato smaltire i rifiuti attraverso la rete fognaria locale, i corsi d'acqua ed i laghi o abbandonarli, in senso generale, sul suolo.

3. In caso di accertata inadempienza di tali disposizioni e nella misura in cui ciò sia motivato da ragioni igienico-sanitarie o ambientali, si dispone a mezzo di provvedimento amministrativo che il produttore dei rifiuti li smaltisca su spese proprie entro un termine prestabilito. Inoltre vengono applicati le sanzioni previste del vigente provvedimento.

Artikel 45

Kontrollen

1. Die Überwachungs- und Vorhaltungstätigkeit fällt in die Zuständigkeit der Gemeindepolizei und der zuständigen Gemeinde-bediensetzten. Die Gemeindeverwaltung kann hierfür auch mit eigenem Beschluss ernannte Personen bestimmen, die als Inhaber der Kontrollfunktionen mit einem besonderen Dienstaussweis versehen werden. Dieser wird bei Bedarf vorgezeigt, um die Berechtigung zur Ausübung der erwähnten Funktionen nachzuweisen.
2. Im Rahmen der Kontrolltätigkeit haben die beauftragten Gemeindebediensteten freien Zutritt zum Privateigentum.
3. Die Erzeuger von Abfällen sind verpflichtet, den beauftragten Gemeindebediensteten auf Anfrage sämtliche Auskünfte über die Sammlung, über die Art der Abfälle, deren Beschaffenheit und Menge zu erteilen.
4. Für die Erhebungen und für die Anwendung der Verwaltungsstrafen bei Übertretung der Bestimmungen dieser Verordnung findet das Verfahren nach Abschnitt I des Gesetzes vom 24. November 1981, Nr. 689.

Artikel 46

Verwaltungsstrafen

1. Übertretungen der Bestimmungen dieser Verordnung werden gemäß Art. 43, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 mit Verwaltungsstrafen in Höhe von € 50,00 bis € 1.000,00 geahndet. Die Höhe der Verwaltungsstrafen für die einzelnen Übertretungssachverhalte ist in der Anlage D –Verwaltungsstrafen - festgelegt.
2. Bei Nichtbefolgung der in den Art. 34 bis 42 vorgesehenen Verpflichtungen kann die Reinigung durch die Gemeinde vorgenommen werden, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des Verantwortlichen der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen.
3. Für die Unterlassung der Meldung gemäß Art. 2 des D.L.H. vom 15. Dez. 2000 Nr. 50 und Art. 22 der Verordnung zur Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle, wird die Erhöhung der nicht erklärten Müllgebühr im Ausmaß von 100% bis 200% berechnet.

Art. 45

Controlli

1. L'attività di controllo e di contestazione rientra nelle competenze del personale della Polizia municipale e del personale attinente degli uffici comunali. A tal fine l'Amministrazione comunale può nominare con propria delibera delle persone, munite di un particolare tesserino, attribuendo loro funzioni di controllo. In caso di bisogno il tesserino dovrà essere mostrato per comprovare e giustificare lo svolgimento delle citate funzioni.
2. Nell'ambito dell'attività di controllo, agli incaricati del comune deve essere assicurato il libero accesso alle proprietà private.
3. Su richiesta degli incaricati del comune, i produttori di rifiuti sono tenuti a fornire tutte le informazioni inerenti la raccolta nonché la tipologia, le caratteristiche e le quantità dei propri rifiuti.
4. Per le attività di accertamento e di irrogazione delle sanzioni amministrative per violazione delle norme del presente regolamento, si applicano le procedure di cui al Capo I della legge 24 novembre 1981, n. 689.

Art. 46

Sanzioni amministrative

1. Per le infrazioni di cui al presente regolamento si applicano le sanzioni amministrative ai sensi dell'art. 43, comma 2 della legge provinciale n. 4 del 26 maggio 2006, nella misura compresa da € 50,00 a € 1.000,00. L'ammontare delle sanzioni amministrative per le singole violazioni è stabilito nell'allegato D – sanzioni amministrative.
2. In caso di inadempienza alle norme previste dagli artt. da 34 a 42 provvederà direttamente il Comune, a spese del trasgressore, con contemporanea imposizione delle sanzioni previste dalle vigenti leggi.
3. Per l'omessa denuncia ai sensi dell'art. 2 del DPGP del 15 dicembre 2000, n. 50 e dell'art. 21 del regolamento per la tariffa per la gestione dei rifiuti urbani, viene applicata una maggiorazione nella misura compresa tra il 100% ed il 200% della tariffa smaltimento non denunciata.

Artikel 47

Eigentum der Abfälle

Ab dem Zeitpunkt der Entladung in ein Müllfahrzeug bzw. ab Einführung in einen Abfallbehälter oder mit der Übergabe an die Sammelstelle für getrennte Abfallsammlung gehen die Abfälle in das Eigentum der Gemeinde über. Jeder in den Abfällen gefundene Wertgegenstand wird als Fundgut betrachtet und es finden die Bestimmungen nach Art. 927 und folgende des Bürgerlichen Gesetzbuches Anwendung.

Art. 47

Proprietà dei rifiuti

Dal momento dell'operazione di scarico nel veicolo di raccolta o dal momento del deposito in un contenitore o in un centro di raccolta accessibile a chiunque (centro comunale per la raccolta differenziata), il rifiuto diventa di proprietà del Comune. Qualsiasi oggetto di valore ritrovato nei rifiuti viene considerato come oggetto rinvenuto. Valgono in materia le disposizioni contenute negli articoli 927 e seguenti del Codice Civile.

Artikel 48

Hinweis

Für alle jene Fälle, die nicht ausdrücklich durch die vorliegende Verordnung genehmigt sind, finden die Bestimmungen der Gemeindeordnungen für Hygiene, Polizeiwesen, Kanalisierungsdienste sowie die geltenden Bestimmungen des Landes und des Staates im Bereich der Abfallentsorgung Anwendung.

Art. 48

Rinvio

In tutti i casi che non vengono espressamente disciplinati dal presente ordinamento si applicano le disposizioni degli ordinamenti comunali in materia di igiene, forze dell'ordine e fognature, nonché le vigenti norme statali e provinciali di gestione dei rifiuti.

Anlage A - Allegato A: Liste der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle, welche direkt an den Recyclinghof der Gemeinde angeliefert werden dürfen.
 Elenco dei rifiuti speciali assimilati agli urbani, che possono essere consegnati al centro di riciclaggio.

Abfallkennziffer/ codice rifiuti	Abfallbeschreibung	Menge /Quantität Jahr/anno Betrieb/Impresa	Descrizione Rifiuto
08 03	Abfälle aus HZVA von Druckfarben		Rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di inchiostri per stampa
08 03 18	Tonerabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 03 17 fallen	5 Stück/pz. Tag/giorno 5 Stück/pz. Jahr/anno	toner per stampa esauriti, diversi da quelli di cui alla voce 08 03 17
15 01	Verpackungen (einschl.getrennt gesamm. kommunalerVerpack.Abfälle)		Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imball.oggetto di raccolta differenziata)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	5m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in carte e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	5m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in plastica
15 01 04	Verpackungen aus Metall	5m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi metallici
15 01 05	Verbundverpackungen	5 kg/Tag/giorno 20 kg/Jahr/anno	Imballaggi in materiali compositi
15 01 07	Verpackungen aus Glas	5m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in vetro
16 02	Abfälle aus elektrischen und elektronischen Geräten		Rifiuti da apparecchiature elettriche e elettroniche
16 02 16	aus gebrauchten Geräten entfernte Bestandteile mit Ausnahme derjenigen, die unter 160215 fallen	5 Stück/pz. Tag/giorno 5 Stück/pz. Jahr/anno	componenti rimossi da apparecchiature fuori uso, diversi da quelli di cui alla voce 16 02 15
17 01	Beton, Ziegel, Fliesen und Keramik		cemento, mattoni, mattonelle e ceram.
17 01 07	Gemische aus Beton, Ziegeln, Fliesen und Keramik mit Ausnahme derjenigen, die unter 17 01 06 fallen	1m ³ Tag/giorno 1 m ³ Jahr/anno	miscugli o scorie di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche, diverse da quelle di cui alla voce 17 01 06
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)	(außer 15.01)	frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe	5m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	carta e cartone
200125	Speiseöle und -fette	3 kg - ÖL /Tag/giorno/a/Jahr	Oli e grassi alimentari
200134	Batterien und Akkumulatoren mit Ausnahme derjenigen, die unter 200133 fallen	25 kg/Tag/giorno/ anno/Jahr	Batterie e accumulatori diversi da quelli di cui alla voce 200133
20 01 36	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 21, 20 01 23 und 20 01 35	1m ³ Tag/giorno 10m ³ Jahr/anno	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 20 01 21, 20 01 23 e 20 01 35
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37	2 m ³ Tag/giorno 5m ³ Jahr/anno	Legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
20 01 39	Kunststoffe	2m ³ Tag/giorno 10 m ³ Jahr/anno	plastica
20 01 40	Metalle	5m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	metallo
20 02	Kompostierbare Abfälle		Rifiuti biodegradabili
200201	Kompostierbare Abfälle/Grünschnitt	2m ³ /Tag/giorno 10 m ³ Jahr/anno	Rifiuti biodegradabili/ verdi biodegradabili
20 03	Andere Siedlungsabfälle		Altri rifiuti urbani
20 03 07	Sperrmüll	2m ³ Tag/giorno 5m ³ Jahr/anno	rifiuti ingombranti

Anlage B - Allegato B

Liste der den Hausabfällen gleichgestellte Sonderabfälle, welche mittels öffentlicher Sammlung erfasst und der Verwertung zugeführt werden dürfen. (Glockensammlung)

Elenco dei rifiuti speciali assimilati agli urbani, che possono essere avviati al recupero tramite raccolta pubblica.

Abfallkennziffer/ codice rifiuti	Abfallbeschreibung	Descrizione Rifiuto
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)	Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	imballaggi in carte e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	imballaggi in plastica
15 01 04	Verpackungen aus Metallen	imballaggi in metallo
15 01 06	gemischte Verpackungen	imballaggi in materiali misti
15 01 07	Verpackungen aus Glas	imballaggi in vetro
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)	frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	carta e cartone
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	rifiuti biodegradabili di cucine e mense
20 01 25	Bratfette und Speiseöle	oli e grassi alimentari
20 01 34	Batterien und Akkumulatoren mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 33 fallen	batterie e accumulatori diversi da quelli di cui alla voce 20 01 33
20 0139	Plastik	plastica
20 01 40	Metalle	Metalli
20 02	Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)	rifiuti prodotti da giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)
20 02 01	kompostierbare Abfälle	rifiuti biodegradabili
20 03	Andere Siedlungsabfälle	altri rifiuti urbani
20 03 07	Sperrmüll	Rifiuti ingombranti

Anlage C - Allegato C

Liste der den Hausabfällen gleichgestellte Sonderabfälle, welche mittels öffentlicher Sammlung erfasst und der Entsorgung zugeführt werden dürfen. (Restmüll)

Elenco dei rifiuti speciali assimilati agli urbani, che possono essere avviati allo smaltimento tramite raccolta pubblica.

Abfallkennziffer/ codice rifiuti	Abfallbeschreibung	Menge / Quantità Liter/litri Jahr/anno	Descrizione Rifiuto
02 01	Abfälle aus Landwirtschaft, Gartenbau, Teichwirtschaft, Forstwirtschaft, Jagd und Fischerei		rifiuti prodotti da agricoltura, orticoltura, acquicoltura, selvicoltura, caccia e pesca
02 01 04	Kunststoffabfälle (ohne Verpackungen)	350	rifiuti plastici (ad esclusione degli imballaggi)
07 02	Abfälle aus HZVA von Kunststoffen, synthetischem Gummi und Kunstfasern		rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso (PFFU) di plastiche, gomme sintetiche e fibre artificiali
	siliconhaltige Abfälle, andere als die in 07 02 16 genannten	450	rifiuti contenenti silicone diversi da quelli menzionati alla voce 07 02 16
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)		Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	48.000	imballaggi in plastica
15 02	Aufsaug- und Filtermaterialien, Wischtücher und Schutzkleidung		assorbenti, materiali filtranti, stracci e indumenti protettivi
15 02 03	Aufsaug- und Filtermaterialien, Wischtücher und Schutzkleidung mit Ausnahme derjenigen, die unter 15 02 02 fallen	8.000	assorbenti, materiali filtranti, stracci e indumenti protettivi, diversi da quelli di cui alla voce 15 02 02
17 06	Dämmmaterial und asbesthaltige Baustoffe		materiali isolanti e materiali da costruzione contenenti amianto
17 06 04	Dämmmaterial mit Ausnahme desjenigen das unter 17 06 01 und 17 06 03 fallen	500	materiali isolanti diversi da quelli di cui alle voci 17 06 01 e 17 06 03
17 08	Baustoffe auf Gipsbasis		materiali da costruzione a base di gesso
17 08 02	Baustoffe auf Gipsbasis mit Ausnahme derjenigen die unter 17 08 01 fallen	500	materiali da costruzione a base di gesso diversi da quelli di cui alla voce 17 08 01
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15 01)		frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15 01)
20 01 41	Abfälle aus der Reinigung von Schornsteinen	400	rifiuti prodotti dalla pulizia di camini e ciminiera
20 03	Andere Siedlungsabfälle		altri rifiuti urbani
20 03 01	gemischte Siedlungsabfälle	88.000	rifiuti urbani non differenziati
20 03 03	Straßenkehrsicht	8.000	residui della pulizia stradale
20 03 07	Sperrmüll	8.000	rifiuti ingombranti

Anlage D

Hinweis zu Art. 46 – Verwaltungsstrafen

Höhe der Verwaltungsstrafen für Übertretungen der in der Verordnung enthaltenen Bestimmungen.

	Übertretung	Mindest- strafe / Euro	Höchst- strafe / Euro
a	in Gewässern oder auf öffentlichen und privaten Flächen nicht gefährliche Abfälle illegal zu entsorgen.	172,00	516,00
b	in Gewässern oder auf öffentlichen und privaten Flächen gefährliche Abfälle illegal zu entsorgen.	172,00	999,00
c	Nicht gefährliche Abfälle über die Kanalisierung zu entsorgen	172,00	516,00
d	Gefährliche Abfälle über die Kanalisierung zu entsorgen	172,00	990,00
e	sich nicht an die Vorschriften über die Trennung der Hausabfälle zu halten.	172,00	516,00
f	gefährliche Abfälle vermischt mit anderem Müll abzuliefern.	172,00	516,00
g	die ausschließliche Zuständigkeit der Gemeinde zu übergehen.	172,00	999,00
h	die Arbeit des dem Müllentsorgungsdienst zugeteilten Personals zu behindern.	52,00	516,00
i	die verschiedenen Müllbehälter in vorschriftswidriger Weise zu benutzen.	52,00	516,00
j	brennendes Material oder solches, wodurch die Behälter beschädigt werden können, in die Müllbehälter einzuwerfen.	52,00	516,00
k	die Bio-Müllbehälter zu beschmieren und/oder zu beschädigen.	52,00	516,00
l	den von der zuständigen Dienststelle bestimmten Standplatz der Müllbehälter zu verändern.	52,00	516,00
m	an den Tagen, in denen der Sammeldienst nicht durchgeführt wird, die Müllsäcke bzw. den Müllbehälter auf die Straße zu stellen.	52,00	516,00
n	Die Restabfälle mechanisch zu pressen	172,00	999,00
o	Abfälle aus den im Gemeindegebiet aufgestellten Müllbehältern und aus geordneten Deponien zu sortieren, zu durchsuchen und unberechtigterweise zwecks Wiederverwertung an sich zu nehmen.	52,00	516,00
p	öffentliche oder private Flächen mit nicht gefährlichen Abfällen zu verunreinigen.	172,00	516,00
q	öffentliche oder private Flächen mit gefährlichen Abfällen zu verunreinigen.	172,00	999,00
r	die Behälter überfüllt oder gepresst zur Entleerung bereitzustellen	Zusätzlich eine Entleerung in Höhe der Füllmenge der betroffenen Mülltonne	
s	die Betriebsordnung des Recyclinghofes nicht einzuhalten.	52,00	516,00

Allegato D

Riferimento all'art. 46 – sanzioni amministrative

Ammontare delle sanzioni amministrative per violazioni delle norme previste dal regolamento.

	Violazioni	sanzione minima / Euro	sanzione massima / Euro
a	smaltire illegalmente rifiuti non pericolosi nelle acque oppure sul suolo pubblico o privato	172,00	516,00
b	smaltire illegalmente rifiuti pericolosi nelle acque oppure sul suolo pubblico o privato	172,00	999,00
c	smaltire rifiuti non pericolosi attraverso la fognatura	172,00	516,00
d	smaltire rifiuti pericolosi attraverso la fognatura	172,00	999,00
e	non attenersi alle prescrizioni relative ad una corretta separazione dei rifiuti	172,00	516,00
f	conferire rifiuti pericolosi assieme agli altri rifiuti	172,00	516,00
g	contravvenire al principio di privativa comunale	172,00	999,00
h	intralciare l'opera degli addetti all'espletamento del servizio smaltimento	52,00	516,00
i	utilizzare impropriamente i vari tipi di contenitori per rifiuti	52,00	516,00
j	gettare nei contenitori materiali ardenti e/o materiali tali da danneggiare comunque i contenitori stessi	52,00	516,00
k	imbrattare e/o danneggiare i contenitori del BIO	52,00	516,00
l	spostare il contenitore per rifiuti rispetto alla collocazione definita dai preposti al servizio	52,00	516,00
m	esporre il sacchetto ovvero il contenitore nei giorni nei quali non viene effettuata la raccolta o la notte precedente gli stessi	52,00	516,00
n	utilizzare una pressa per compattare i rifiuti urbani	172,00	999,00
o	svolgere ogni forma di cernita, rovistamento e recupero non autorizzata dei rifiuti dagli appositi contenitori dislocati nel territorio comunale e presso le discariche controllate	52,00	516,00
p	imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti non pericolosi	172,00	516,00
q	imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti pericolosi	172,00	999,00
r	conferire i contenitori allo svuotamento con un eccessivo grado di riempimento oppure pressare il contenuto	Uno svuotamento in più nella dimensione del contenitore da svuotare	
s	inosservanza del regolamento del centro di riciclaggio	52,00	516,00

VEREINBARUNG

über die Abgabe von der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen im Sonderabfällen am Recyclinghof der Gemeinde Aldein (laut Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23. Nov. 2009)

Nach Einsichtnahme in den Art. 188 des GvD Nr. 152/2006;

Nach Einsichtnahme in den Art. 7, Absatz 3 der Gemeindeverordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. ____ vom ____; mit welchem die nicht gefährlichen Sonderabfälle in Bezug auf Qualität und Menge den Hausabfällen gleichgestellt wurden;

Nach Einsichtnahme in die Ermächtigungen der Autonomen Provinz Bozen, die gemäß L.G. vom 26. Mai 2006, Nr. 4 für den Betrieb des Recyclinghofes der Gemeinde Aldein in 39040 Aldein, Kranebittweg 3, ausgestellt wurden.

Festgestellt, dass die den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle und die diesbezüglichen Abfallkennziffern in der oben erwähnten Gemeindeverordnung angeführt sind;

dies vorausgeschickt wird

zwischen

der Gemeinde Aldein

in der Person des gesetzlichen Vertreters _____

mit Sitz in _____ Plz. _____ Straße _____

Tel. _____ E-Mail _____

Steuerkodex _____

und

dem Unternehmen _____

in der Person des gesetzlichen Vertreters _____

mit Sitz in _____ Plz. _____ Straße _____

Tel. _____ E-Mail _____

Steuerkodex _____ MwSt Nr. _____

ausgeübte Tätigkeit _____

eine Vereinbarung über die Abgabe folgender Abfallarten abgeschlossen:

Abfallkennziffer	Abfallbeschreibung	Menge/Jahr

Herkunft des Abfalls: (Beschreibung des Produktionsverfahrens oder der Handelstätigkeit oder der Dienstleistung):

Transport in Eigenregie:

Eintragung im Verzeichnis der Umweltfachbetriebe Nr.: _____ vom: _____

Mitglied des Verbandes: _____

DAS UNTERNEHMEN

DIE GEMEINDE ALDEIN

ALLGEMEINE BEDINGUNGEN: (von der Gemeindeverwaltung oder Bezirksgemeinschaft oder vom bevollmächtigten Subjekt festgelegt)

Aldein, _____

CONVENZIONE

per il conferimento dei rifiuti speciali assimilati agli urbani presso il centro di riciclaggio del comune di Aldino (in deroga alla deliberazione della giunta provinciale n. 2813 del 23. Nov. 2009)

Visto l'art. 188 del Dlgs. n. 152/2006;

Visto l'art. 7 comma 3 del regolamento comunale del servizio di gestione dei rifiuti urbani e speciali assimilati, approvato con delibera del consiglio comunale n. ____ del ____; con la quale si è provveduta all'assimilazione per qualità e quantità di rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani;

Vista l'autorizzazione della Provincia di Bolzano ai sensi della **legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4** alla gestione del centro di riciclaggio comunale ubicato a 39040 Aldino, Via Kranebitt 3;

Considerato che i rifiuti speciali assimilati agli urbani ed i relativi codici rifiuti sono descritti nel regolamento comunale citato;

tutto ciò premesso,

tra

il comune Aldino

nella persona del legale rappresentante _____

con sede in _____ cap. _____ via _____

tel. _____ e-mail _____

codice fiscale _____

e

la ditta _____

nella persona del legale rappresentante _____

con sede in _____ cap. _____ via _____

tel. _____ e-mail _____

codice fiscale _____ part. IVA _____

esercente l'attività di _____

viene stipulata una convenzione per il conferimento dei seguenti rifiuti:

Codice rifiuti	Descrizione rifiuti	Quantitativo annuo

Rifiuti provenienti da (descrizione del processo produttivo o dell'attività commerciale o di servizi da cui proviene):

Trasporto in conto proprio:

Iscrizione Albo Ambientale n. _____ del _____

Socio dell'associazione _____

LA DITTA CONVENZIONATA

IL COMUNE DI ALDINO

CONDIZIONI GENERALI: (stabilite dal Comune, aella Comunità Comprensoriale o dal soggetto delegato)

Aldino, _____

Anlage F

Abkommen für die Anlieferung von Abfällen an die Recyclinghöfe im Sinne des Art. 7, Abs.3/f)

Dieses Abkommen gilt für die Anlieferung der in den jeweiligen Bestimmungen (Ermächtigung der Verwertungs- und Entsorgungsanlage, Betriebsordnung, Gemeindemüllordnung und dgl.) angeführten Abfälle und unter den darin angeführten Bedingungen an die Recyclinghöfe:

Dies vorausgeschickt wird zwischen

dem Gemeindenverband _____
in der Person des gesetzlichen Vertreters _____
mit rechtlichem Sitz in _____ Straße _____
Gemeinde _____ PLZ _____ Tel _____ Fax _____
Steuerkodex _____ MwSt. _____
und

dem Verband (Name oder Bezeichnung) _____
in der Person des gesetzlichen Vertreters _____
mit rechtlichem Sitz in _____ Straße _____
Gemeinde _____ PLZ _____ Tel _____ Fax _____
Steuerkodex _____ MwSt. _____
Ausgeübte Tätigkeit _____

Das Abkommen ist nur gültig für die Anlieferung der nachfolgend aufgelisteten Abfälle, die innerhalb der Anlieferungsgemeinde erzeugt werden.

	Abfallbeschreibung	Descrizione Rifiuto
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)	Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	imballaggi in carte e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	imballaggi in plastica
15 01 04	Verpackungen aus Metall	imballaggi metallici
15 01 03	Verpackungen aus Holz	imballaggi in legno
15 01 07	Verpackungen aus Glas	imballaggi in vetro
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)	frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	carta e cartone
20 01 02	Glas	vetro
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	rifiuti biodegradabili di cucine e mense
20 01 25	Speiseöle und -fette	oli e grassi alimentari
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt	legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
20 01 39	Kunststoffe	plastica
20 01 40	Metalle	metallo
20 02	Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)	rifiuti prodotti da giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)
20 02 01	kompostierbare Abfälle	rifiuti biodegradabili
20 02 02	Boden und Steine	terra e roccia
20 03	Andere Siedlungsabfälle	altri rifiuti urbani
20 03 07	Sperrmüll	rifiuti ingombranti

Für die Anlieferung müssen die im Anhang 2 dieser Verordnung angeführten Mengen berücksichtigt werden. Es dürfen nur die durch die eigene Tätigkeit erzeugten Abfälle angeliefert werden.

Für den Verband

Aldein,

Für den Gemeindenverband

Allegato F

Accordo per il conferimento dei rifiuti presso i centri di riciclaggio ai sensi dell'art. 7, comma 3/f

Questo accordo vale per il conferimento delle tipologie di rifiuto previsti nelle disposizioni correnti (Autorizzazione dell'impianto di recupero o smaltimento, regolamento dell'impianto, regolamento comunale, e similari) secondo le modalità ivi previste, presso i centri di riciclaggio:

Ciò premesso viene stipulata un accordo tra:

Il Consorzio dei Comuni _____

nella persona del rappresentante legale _____

con sede legale in _____ Via _____

Comune _____ Cap _____ Tel _____ Fax _____

C.F. _____ P. IVA _____

e

La Associazione di Categoria _____

nella persona del legale rappresentante _____

con sede legale in _____ Via _____

Comune _____ Cap _____ Tel _____ Fax _____

C.F. _____ P. IVA _____

L'accordo è valido solo per il conferimento dei rifiuti di cui alla seguente lista prodotti all'interno del comune di conferimento

	Abfallbeschreibung	Descrizione Rifiuto
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)	Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	imballaggi in carte e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	imballaggi in plastica
15 01 03	Verpackungen aus Holz	imballaggi in legno
15 01 04	Verpackungen aus Metall	imballaggi metallici
15 01 07	Verpackungen aus Glas	imballaggi in vetro
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)	frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	carta e cartone
20 01 02	Glas	vetro
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	rifiuti biodegradabili di cucine e mense
20 01 25	Speiseöle und -fette	oli e grassi alimentari
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt	legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
20 01 39	Kunststoffe	plastica
20 01 40	Metalle	metallo
20 02	Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)	rifiuti prodotti da giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)
20 02 01	kompostierbare Abfälle	rifiuti biodegradabili
20 02 02	Boden und Steine	terra e roccia
20 03	Andere Siedlungsabfälle	altri rifiuti urbani
20 03 07	Sperrmüll	rifiuti ingombranti

Per il conferimento devono essere rispettati i quantitativi di cui all'allegato 2 del presente regolamento. Sono ammessi al conferimento solo i rifiuti prodotti esclusivamente dalla propria attività.

L'associazione di Categoria

Il consorzio dei Comuni_

Aldino, _____